

Báxoje-Jiwére- Nút^achi ~ Ma^ú^ke

(Rev. Apr. 11, 2012) [JGT:1992]

G

G, g in the Báxoje-Jiwére alphabet has one sound, which is the **g** in “good” or “gone.” [NOTE: The sound has been mistaken for the the sound “k” (as in “key”) which is a separate sound].

ga... *prf.* just; exactly. **SEE: gašúⁿ; gaída. **ga^é** *v.i.* say as follows. Hinkúni **ga^é**: “Gá^e koith^iⁿ hi^nahá^e,” é ki, My grandmother said as follows: “He is the one we were talking about.” **ga^é^a** *v.t.* say as follows to another. They said as follows to him..., Ga^igáñe... ke. Hi^tágwa ga^ihé^a: “Áa^negrada^we hñe ke,” ihé ke, I said as follows to my grandson: “You will give me (your own one) your attention,” I told him. **ga^ige; gáigé** *v.i.* say that (*in bad sence, slander, reproof*). Áre iwáhuje škúni ke Wa^n^sige **ga^igéñe** ke, Some people say that he does not know (*anything, but in truth, the real facts support the opposite is true*). Héda wá^sha xóñita^n **gawigéna** waká^da piškúni warúðhe hñe ke, And that old man preacher rebuked them, saying the devil was going to get them for their sins. **gá iráyiⁿ; ga^irayiⁿ** *v.t.* think that; make up one’s mind. **Gá ihádaviⁿ** nu^á kó^o ha^ú^n škúni ke, although, I have made up my mind, I have not yet done it (*the work*). Sré hñe **israyiⁿ** je, Do you think that you will go? **SEE: iráyiⁿ; wáge. **gá iré** *v.t.* think that; think as follows. Ta^hédan^ gratógre hi^náwišge pí nu^áre **ga iháre** ke, If we were all going together, I think that it would be good. **SEE: iré; gaída.

** **Ga** (*an expression of surprise*) *intj.* Just!

gáda; káta (LWR) *prep.* at; against; **-da** *suf.* at, to; in; on, upon; when.

againt the hill, at first; long ago	ahégada. **SEE: amáha.
at six o'clock	pagrá^da
on, upon the table	bigu^dhe ságweda
at your house, where you live,	wárujeda
in the city	uríchiwida
	chináda

gá^e; ká^e; gá; ká; qá^e (DOR) *prn/adj.* that, those (near him); the said, aforementioned. **Gá^e** Báxoje mí^ke ke, **That is** truly Iowa. **Gá^e** koith^iⁿ hi^nahá^e, **That’s** the one we were just talking about. **Gá^e** umína náhada, **That’s** the place where they sat down. **gá^e; gásta^n** *prn/adj.* those. Ichí^míñe **gásta^n** dáhe hi^tagwa arágra^da arásda je, Do you see **those** young women standing by my grandson? **SEE: **that ~ this one**.

gagáhge; kakagke (HAM) *adv.* so: just so; often. **SEE: ikúgi^uⁿ; just; so.

gagú^gi^u^n (DOR); **gagú^u^n; ga^ú^n; i^ú^n** *v.i.* do in that manner, way to s.o. Géda^n uráji^n ke; T^u^t^u^u^na **gagú^ragi^u^na** ihápahuje hagú^ta ke, You just hit him, and I want to know why you **did like that to him**.

gagú^n ^ú^n. **SEE: **gagú^n gi^ú^n**.

gáheda; gahéda^n; géda; kahétan (HAM) *adv.* thus far; so far; end, the end; at last; finally. Aré **gahéda^n** hagú ke; **Haréda^n** hagu; **Gahéda^n** (lit: “Then at last, I started back”). [NOTE: This is a formal ending statement for traditional Weka^n stories, and it occurs at the end of the story]. **SEE: **urágegi; iráge; go^o; end**.

gahéda; garéda (?) *adv.* at that time. Šúweñe ñida **gahéda** waší wadúpi ki, I was very young **at that time**, when I learned to dance.

gahgé iráyiⁿ; gáthke iráyiⁿ (old) [ga + ihgé ~ ithgé] *v.t.* make one’s mind up; come to conclusion; conclude; think s.t.: (I..., gahgé ihádavi^n; you..., gahgé isdáyí^n; we..., gahgé hi^ráyi^wi; they..., gahgé iráyi^ñe). Dagúre^šun china wíruçh^e **gahgé iráyi^ñe** hña je, What do you think the tribal committee will **conclude**? **SEE: **ga iráyiⁿ**.

gaída; ga^ída *adv.* just then; there in that place, that point. Ga^ída takí^ada Báxoje Ma^ú^ke wógiñe irúgrí^n áñe ke, In that place when he had fasted he determined that the loway could not win against the White People, they say. **SEE: **dásware. gáidá háñe** *prn.* that one way over there; that (*remote obj.*) over there. Dáka^n **ga^idáháñe** ahé ahádada arásda je, Do you see **that** (*far away*) light on top of that hill? **Gáidáháñe** ché uróha^n ke, **Those** (*remote objects*) **over there** are a buffalo herd. **gaída hí** *adv/v.t.* on reaching that place. Uwáñe hñe nahá ga^ída hi^híwina wayére^šun idá uchiñena hi^wárogawi ke, Upon reaching that place where they were to dance, we look for whoever was camping there. **gaída waré** *adv.* from that time on; from then on. **Gaída waré** ichi^chiñe Ma^ú^ke ich^é pihíñe ke, It went from **that time** on the children learned English.

ga^idáñe *adv.* that over there. **That** axe **over there**, bring it! Í^thwe **ga^idáñe** añi gú re.

ga^igi; gósínahá^e *prn.* there; that one over there. Chi **ga^igi** ááta ke; Wášaše chíšdašda waší chí etéwi ke, I see the building **there** (*that one over there*); It’s the Osage dance round house. **Gošínahá^e** Sháha^n ihge yá^weñe ke, **Those are the ones** (*over there*) who sing like the Sioux (Lakota).

gánaha^a *prn.* this one right here. Wígruçh^e wík^iñena giñikihi nahá idá **gánaha^a** Indian Tacos wírumíñešga, **This one right here** thinks that they should sell Indian Tacos at the workshop on healing and sobriety.

gáreda *adv.* at that time; then. **Gáreda** kó^ o chi^dó^iñe ñi ke; hi^thábeta gáhge ihádavi^n ke, I was still young at that time, and I thought that I knew everything.

gašón. **SEE: **gašú^n**.

gašú^n; gasóⁿ; kahena (?) (MAX) *adv.* now; all right; right now; enough; O.k!; Ready! **Gašú^n ke** (masc.); **Gašú^n ki** (fem.) *exclam.* Enough! It’s enough! Aréšge, gašú^n ke, All right, if it is so. “Gašú^n Hau, **gašú^n xšji** ke. Bróge ch^éri dáhñe ke, **Now, at last!** I will kill all of you” (*Wekan traditional story*). **SEE: **that (is)**.

Gašú^n adá^we re, Now be careful!

Aréšge gašú^n ke, If it be so, all right.

Ho aré gašú^n ke, Well, all right!

Gašú^n wéxa ke, That’s good! That’s excellent! (JY)

** **gašú^n; gó^o; ko^o** (HAM) *adv.* just now. **Gó^o** áre upárehina wapi^ú^n hñe ke, hi^tágwa irúgra^n ke, **Just now** he sees the light and he is going to do something good, my grandson determined. **gašú^n; igú^n; ikú** (DOR; LWR) *conj.* thus; like so, likewise; this ~ that way. **SEE: **igú**. **Gašú^n** ra^ú^na..., You are doing it **like so**... **Igú^n** ha^ú^chi pí nu^áre áñe ke, I did it **that way** because they told me it would be good (better).

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

** **gašúⁿ tuhwá** *adv.* facing thus ~ so (*said holding person*).
Gašúⁿ tuhwá mína ne, Sit facing so! (*speaker holding the one addressed*).

gašúⁿgi; gašúⁿ; kashuge (HAM) *adv.* at last; finally; Now, at last!. **Gašúⁿgi** wawágaxe jé^e hadáje hadúsdáⁿ ke, **Finally**, I have finished reading this book. **Gašúⁿgi** námañi pí hiⁿgrá^uⁿ ki, **Now after so long** we fixed our car. **gašúⁿhšji** *adv.* just now (*at this very moment ~ time*); just at this time, moment. **Gašúⁿhšji** ha^uⁿ hna iháphuje ke, **Just now** I know what I am going to do.

** **gašúⁿ dáhehi; šúⁿ dáhehi** *v.t.* (DOR) leave alone (*a standing obj.*): (I..., gašúⁿ dáheha; you..., gašúⁿ dáhera; we..., gašúⁿ dáhehiⁿwi; they..., gašúⁿ dáhehiñe). Riwohre wáñe hináge ukíkit^añeda **gašúⁿ dáhewaregra** hñe ke, When your relatives – men and women are talking to one another, you will **leave them alone**. Chibótraje chísu (ga)šúⁿ dáheri hñe ke gaⁱhé ke, I told you to **leave alone** the tipi poles. **gašúⁿ háhehi; šúⁿ háhehi** (DOR) *v.t.* leave alone (*a horizontal, living obj.*): (I..., gašúⁿ háheha; you..., gašúⁿ hájera; we..., gašúⁿ háhehiⁿwi; they..., gašúⁿ háhehiñe). Šúwe yáⁿyaⁿñeda **gašúⁿ háhehiⁿwáwi** ki, When the babies are asleep, we **leave them undisturbed**. Wakáⁿ **gašúⁿ hánera** hñe ke aréchi hiⁿdúñe wóješduⁿ ke, You will **leave the snake alone** so that it can find mice.

** **gašúⁿ hináⁿki** (DOR); gašúⁿhinánghi, kashúnhinanhi, kashúnhinañki (DOR) *v.t.* put down & leave alone (*curvilinear obj.*). Chiⁿchiñe Šdóyexáⁿje gá^e **gašúⁿ waráhinaⁿkiwi** re, Boys! Put down those bananas and **leave them alone**. **gašúⁿ hiwéhi** (DOR) *v.t.* lay down & leave alone (*horizontal obj.*): (I..., gašúⁿ hiwéha; you..., gašúⁿ hiwéra; we..., gašúⁿ hiwéhiⁿwi; they..., gašúⁿ hiwéhiñe). Ritúgaⁿ wí^uⁿ etáwe **gašúⁿ hiwéwarana** chúgwa rajíšge ho, **You put down** your grandfather's tools and you may come into the house. **gašúⁿ ihéhi; gašúⁿ hihéhi; kashúⁿhicéhi** (DOR) *v.t.* put down & leave alone (*a tall obj. ~ many small obj.*): (I..., gašúⁿ ihéha; you..., gašúⁿ ihéra; we..., gašúⁿ ihéhiⁿwi; they..., gašúⁿ ihéhiñe). **gašúⁿ máñihi** (DOR) *v.t.* leave undisturbed (*a walking animate obj.*): (I..., gašúⁿ máñiha; you..., gašúⁿ máñira; we..., gašúⁿ máñihiⁿwi; they..., gašúⁿ máñihiñe). Dánañida Columbus Day wóruhije chí tórida Wan^ašink^okeñi máñiñena wáta ke. Mayááⁿkida wanégihi nahá **gašúⁿ máñiwahi** ke, Yesterday it was Columbus Day (*and*) in front of the courthouse, I saw (*some*) Indians (*Native Americans*) walking. The county sheriff **left them alone**. **gašúⁿ mínahi** *v.t.* leave undisturbed s.o. sitting: (I..., gašúⁿ mínaha; you..., gašúⁿ mínara; we..., gašúⁿ mínahiⁿwi; they..., gašúⁿ mínahiñe). Wáⁿšige náñe chíbothraje rodada kó^o waróxiñe ke; **gašúⁿ mínahiⁿwáwina** taⁿgrída hááⁿkina ke, They were still sitting in the tipi praying, so we (*us two*) waited outside **leaving them undisturbed**. ** **gašúⁿ náhehi** (DOR); **šúⁿ náhehi** (LWR) *v.t.* leave undisturbed (*a moving obj.*); quit bothering s.o. ~ s.t.: (I..., gašúⁿ náheha; you..., gašúⁿ náhera; we..., gašúⁿ náhehiⁿwi; they..., gašúⁿ náhehiñe). Dagúre gúnada huⁿk^uⁿda **šúⁿnahewawahi** hñe ke, **He'll leave us alone** when he gets what he wants. **gašúⁿ náñehi**; gašúⁿ náñehi; kashúⁿnañehi (DOR) *v.t.* leave undisturbed (*a curvilinear obj.*): (I..., gašúⁿ náñeha; you..., gašúⁿ náñera; we..., gašúⁿ náñehiⁿwi; they..., gašúⁿ náñehiñe). Wóyaⁿwe Waší bróge thrije hówadhewiśdaⁿ; máhašójeñiⁿ škúñiwina aréchi uchi^e nahá **gašúⁿ náñehiⁿ** tahñešge, We drove slowly around the powwow camp circle so as not to raise dust and **leave undisturbed** the campers.

** **gašúⁿ náñewahi** (DOR) *v.t.* leave them undisturbed (*a curvilinear obj.*): (I..., gašúⁿ náñewaha; you..., gašúⁿ náñewara; we..., gašúⁿ náñehiⁿwáwi; they..., gašúⁿ náñewahiñe).

NádoDhi Šáhaⁿ china bróge adá ru^uáge iháre ke; t^ut^uke graxáñe^uñe ke. Ešwéna áre adášge **gašúⁿ náñewahi** ^uⁿšge áñe ke, I heard that General Custer was unable to see how large the extent of the Lakota (Sioux) camp circle (on the Big Horn River); perhaps if he did see, he would have decided to **leave them undisturbed**.

** **gašúⁿ náyiⁿhi** *v.t.* leave undisturbed (*a standing obj.*): (I..., gašúⁿ náyiⁿha; you..., gašúⁿ náyiⁿra; we..., gašúⁿ náyiⁿhiⁿwi; they..., gašúⁿ náyiⁿhiñe). Uróhaⁿ ché gaⁱída **gašúⁿ náyiⁿhiⁿwi**šge pí nu^uáre ke, It would be good if we **leave undisturbed** (*not bother*) the herd of buffalo over there. **gašúⁿ ráhehi** (DOR) *v.t.* leave undisturbed s.o. (*going away, walking*): (I..., gašúⁿ ráheha; you..., gašúⁿ ráhera; we..., gašúⁿ ráhehiⁿwi; they..., gašúⁿ ráhehiñe). Nahjé pí škúñi áre iháre ke; nú^uá hagrida **gašúⁿ ráhehiⁿ** ke, I believe that he wanted to apologize, but instead he **left me alone** as I went back home.

gašúⁿhšji. **SEE: **gašungí; gašúⁿšúⁿ**.

gašúⁿšúⁿ (O.)(DOR); **gaxšúⁿxšúⁿ** (?) (I.)(DOR) *adv.* just as one is. **Gašúⁿšúⁿ** uⁿk^uⁿ ne, Still, give it to me **just as it is**. Ríre ripi ke; **gašúⁿšúⁿ** rahúšduⁿ ke, You are fine; you come **just as you are**.

gašúⁿtuhwa(šji). **SEE: **gašúhšji**.

gašwáre; gašwára; kásware (LWR) *adv.* almost; just about.

Gašwára hiⁿgrí hiⁿjiwi ke, We have almost arrived home.

Gašwára bigúⁿdhe dáñi ke, It is just about three o'clock.

Gašwára mínašguⁿ, It is still sticking on her.

Gašwára mínašguⁿ, Still she sat sticking on him.

(*Wekan: Twin Holy Boys*).

gathké. **SEE: **gahgé**.

ga^uⁿ; gagúⁿ; qakún (DOR) *v.t.* do this ~ that. **SEE: **gagúⁿgi^u**.

gawáre (DOR) *v.t.* almost ready to go there. Gašúⁿ báñi grébraⁿ núwe agríⁿ núwe wáñi ke; Áre wáñe ihge ^uⁿna **gawáre** ke, He is now twenty two years old, and he is **almost ready to go out there** and be as an adult man.

gawíge *v.t.* say, rebuke as follows to them (*in reproof*). **SEE: **gaⁱge**.

=**gaxe** *v.r.t.* scratch; fashion; carve; engrave (*with an instrument*); create.

gáxe; gáxedána (*very*); **gáxešji** (*exceedingly*); **kexehji** (DOR) *adj/v.i.* crowded (*house*); thick, dense (*brush*) **SEE: **thick; crowd(ed)**. get (*credit*) **SEE: **credit**; construct; build; make; create. [*Om/P. gaxe (construct; make)*]. **SEE: **make**.

-**ge** *suf.* [NOTE: This suffix is attached to a noun or a verb, thus causing it to imply that the action, state or quality is an innate, natural, continuous and regular feature, ability of the formed noun word, that one is gifted with and by birth rather than by any personal choice]. hináge, woman; ch^uéhige, a killer. Aré kidháge ke, He is a fighter. Aré xrige ki, She's a cry baby:

wáⁿšige, a human being. washíge, a dancer (? JGT)

k^uáⁿthage, runner. mihxóge, a gay person

gédaⁿ; wóhañe (DOR; HAM) *adv.* just; just now; just as soon as; first time. Aré **gédaⁿ** hagrí ke, I have **just** come back (*home*). Ríre **gédaⁿ** rit^aⁿ ke, You **just** show up. Chiⁿchiⁿñe **gédaⁿ** ikiñena, The children are **just** waking up. **SEE: **soon; as soon as; first**.

gédaⁿgaⁿtúhwa (DOR) *adv.* facing right ~ left of speaker; face that way (*to the right, left of speaker*).

geh- *prf.* other (*not visible*).

** **géhañe** (*lying*); **géhañe** (*sitting*); **géhnaha** (*standing*); **géhnaha^e** (*those who are standing*) *prn.* another; one after another.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

Umiye šúje géhane wópigreda ragúⁿšda je,
Do you want another red blanket in the closet?
Námañi géhnaŋe haguⁿta ke, I want another car.
Chiⁿdóⁿíne thréje ke; géhna šwihje ke,
The little boy is taller than the other one.
Šáhaⁿ waší waⁿšige géhna šéwarè ke,
There goes another Northern dancer.
Gáⁿida géhna^e hédáⁿ nudáⁿhaⁿ iyáⁿki aré ke,
Over there, is another one of the leaders.

** géhda; qenaha (DOR); kehna *prn.* other of the two.
Wawáje wónayiⁿ uxdáminawina géhna háguⁿta ke, Of the
ribbon dance shirts hanging, I want the other (of the two).

géhjirara; gijirara. **SEE: gijirara.

géhna; géhna há^e *prn/adj.* other one; the other one. **SEE:
geh- (above).

géhna (*sitting*) *prn/adj.* another one. **SEE: geh- (above).

géna; úⁿ géna; géna úⁿ *adv/v.t.* quit; stop; leave off doing.
Géna haⁿúⁿ ke, I stopped doing it. Aré gašuⁿ ke. Géna ráⁿúⁿšduⁿ
ke, That is enough! You can stop doing it. Hiⁿšúje péhni hadhéni
hédáⁿ ráhdana núⁿa gašuⁿ háⁿwegi chíbothrage ugwéna mákaⁿ
rújechi péhni ráhda úⁿ géna ke, My younger brother used to drink
whiskey and wine, but now he has quit doing it (whisky) because
now he is a member of the Native American Church. **SEE: quit.

gexédana (DOR); gexéhji; gexéhšji *adj/v.i.* close together;
jammed, crowd together; thick; dense; crowded, crammed.
The people were crowded together standing on bus, Waⁿšige
námañi gexédana náyiⁿnáyiⁿne ke. Máxe gexéhšji ahédada nú ke,
The corn field grew thick on the hills.

gexéhji; gexéhšji. **SEE: gexédana.

gi- *instrm.prf.* by means of striking, cutting with axe (*knife*); by
action of wind.

gibráhge,	flatten by striking; hammer & flatten
gidówe; ridowe, ridówe	grind; ground up; make fine; pulverize
gidóxe; gidúxe	make burst, break, shatter (from impact)

** gi-...; ki-... (DOR) *prep/prf/inflix* to; for (*dativ*); against; from.
Hiⁿgítóhge ke, He lied against me. Hiⁿtádo wawágiwaⁿ. “Inúni
Húwi re,” My friend called out to us: “Brothers, come on over!”
Epúhxe xúme ke; hiⁿnégixa je, This trash is smelling. Will you
bury it for me? Máhi urígíyaⁿje to. Lend me your knife (*i.e.*,
borrow it from you).

** gi-...wi; ki-...wi *prf.* their.

He took theirs, Wagírudhe ke. I took theirs, Wáágirudhe ke.
[wa- + ha- + gi- rúhde].
I see theirs, Wáágita ke [wa- + a- + ha- + gi- + -d>ta].
Their feet are better (*having been sore*), Thí wagípi ke.
Their hands are dirty, Náwe wagíthewarañe ke.
Their legs are sore, Hú wagíñich^e ke.
It is theirs time, Éwitewi ke ~ Éwitawi ke.
They see their (*own*) hats, Wógraje wégrahdawi ke.
They left their covers, Umiye wegrabahuñe ke.
[wa-> e + gra- + be + a- + hú- + -ñe].

** ...-gi; ki (DOR; MAX) *suf.* after; since; at; in. Rabégi ihágu
jé ke, After you threw it, I went and got it. Bikúyegi agúñegi,
chí bróge xⁿápa ke, At sundown (in the evening), after they started
back, the whole house was quiet. Námañi tⁿáⁿwe hirégi gigré
hówathewi ke, After he got off the car, we drove away.
Ichiⁿdóⁿije wáⁿgi súnkéⁿije gú ke, The dog came, after the boy
called him. **SEE: igi.

** gí *v.i.* arrive going back (*going back* [there], *to a place, not one's home*): (I..., hagi; you..., ragi; we..., hiⁿgíwi; they..., agíñe). Chiⁿchíje
wóguⁿdhe agíñe ke, The children arrived back there at (*boarding*)
school. **SEE: agíñe; arrive.

giⁿáⁿ; kiⁿáⁿ (?) *v.i.* lift; weigh (*by pulling with s.t.*); carry; bounce:
(I..., héⁿaⁿ; you..., réⁿaⁿ; we..., hiⁿgíⁿaⁿwi; they..., gíⁿaⁿñe). Námañi
nadóyeda chúsaⁿ nánkeda warúpi wagíⁿúⁿneda rethú je; hawébriⁿ
wathdóki wíⁿúⁿ áⁿna wagíⁿaⁿñe ke, Do you remember when they
would fix cars in the back yard by lifting them up with a rope and
pully? Tahénana réⁿaⁿ je, How much do you weigh? Taⁿtⁿaⁿúⁿ
maší táwe hiⁿgíⁿaⁿšduⁿwi je, How high can we bounce the ball?
giⁿáⁿhi *v.i.* cause ~ make bounce: (I..., gíⁿaⁿha; you..., gíⁿaⁿra;
we..., gíⁿaⁿhiⁿwi; they..., gíⁿaⁿñe). Ríwaⁿúⁿna ino chúⁿhaⁿwe ujíⁿna
gíⁿaⁿra ke, You are the one who caused the rock to bounce and hit
the window. agíⁿáⁿ *v.i.* bounce on ~ over: (I..., ééⁿaⁿ ~ háágiⁿaⁿ ~
áágiⁿaⁿ; you..., aréⁿaⁿ; we..., háⁿgíⁿaⁿwi; they..., agíⁿaⁿñe). Náwata
ááⁿgíⁿaⁿ tahñe ke, Let's bounce it over the fence! **SEE: carry; lift.

gibáhi; kipáhi (DOR) *v.i.* doubt; dispute, deny s.o.'s word,
information: (I..., gibáha; your..., gibára; we..., gibáhinwi; they...,
gibáhiñe). We'll doubt ourselves, Gibáhiⁿkiwišge (*a motivation*). I
doubt she wont tell you the truth, Aré minke urírage gibáha škúni
ke. [*Dh., gizha*].

gibáwaxe *v.t.* cut someone's (*sticks, strings, ropes, etc.*): (I...,
hagibawaxe; you..., ragibawaxe; we..., hiⁿgibawaxewi; they...,
gibáwaxeñe). We will cut the elders' kilning fire wood, Péje
nathúyije hiⁿwágibawaxe tahñe ke. **SEE: gibáwaxe; báwaxe; cut.

gibráhge (DOR) *v.t.* flatten by striking; hammer and flatten: (I
..., hébrahge; you..., rébrahge; we..., hiⁿgibráhgewi; they..., gibráhgeñe).
Madhéⁿ úⁿ waⁿšige madhé ugránañena wíthge gibráhge úⁿ ke, A
silversmith holds his metal and hammers it, flattening into shape.
**SEE: flatten.

gibrára *v.t.* level (*by striking*); blow on & level (*wind*).
Tatⁿánwexaⁿje china Claremore ašgida nahé ke; Jiwére chúyu ida
mínañena táje chí etéwi bróge gibrára ke, There was a tornado near
the city of Claremore (*where a*) Otoe family lived; the wind leveled
their entire house.

gibríbriye *v.i.* wag, swish (*tail*). Chéhga thíñe
wegrábribriyénachi iⁿje íro etéwi babrúⁿxe urúbrubrudáñe mínañe
ke, The cows were swishing their tails because the flies kept on
buzzing about (flying around) their face (and) and bodies. [NOTES:
“...were swishing their tails because...” [wa>e (them) + gra- (own) +
{gi-}bribriye (swish {duplicated}) + -ñe>na (they) + chi (because)].

gibróka; gištáⁿštaⁿ; gišnášna (DOR) *v.t.* make round, rounded (*by hammering*): (I ..., hébroka; you..., rébroka; we..., hiⁿgibrokawi; they...,
gibrokañe). Madhéⁿ úⁿ waⁿšige madhé wanámpi gibrókana
háⁿdawi ke, We watched the silversmith round out the metal
earrings (*by hammering them*). **SEE: round.

gichⁿé *v.t/v.i.* hurt; injure: (I ..., héchⁿe; you..., réchⁿe; we...,
hiⁿgítⁿawi; they..., gítⁿañe). Wayéⁿéⁿyáⁿ gítⁿanana arásda je, Did
you see anyone get hurt? wahú gichⁿé *n.* arthritis (lit.: “bone
hurt). Náwe riwápⁿošge ki. Wahúgichⁿe aréhga je, Your hands
are swollen. Is it arthritis? Wahúgichⁿe éwaⁿúⁿna náwe
hiⁿgírubriⁿbiⁿ ki, My hands are twisted from arthritis (lit.: hand to-
me-hurt”). [*Om. wahi múdada (bone pain); Os. wahúni (bone pain); L.
huhú wóyazan (bone sickness, disease)*]. **SEE: chⁿé.

gichige máⁿka; xⁿóxⁿe máⁿka; máⁿka xⁿóxⁿowe *n.* broom
weed ~ broom weed medicine (*herb*); cough medicine.

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

gidáñiye; gidániñe; gidániye (?); kidániye (LWR) *v.t.* inflict pain, hurt s.o. (and make crazy with pain by cutting, punching, stabbing with s.t.): (I..., hédániñe; you..., hédániñe; we..., hiⁿgidániñewi; gidániñeñe). Tát^awexáñe chí thréje waⁿášiđe wááhada ubóxwaniña wagidániñeñe ke, áñe ke, The tornado blew down buildings on top of the people and hurt many of them driving them crazy with the pain, they were saying.

gidáxe/ gidáxe *v.i.* rain soak through (clothing): (I..., hédáxe; you..., redáxe; we..., hiⁿgidáxewi; they..., gidáxeñe). It really rained hard, and I got soaked through to my coat, Níyú dána ke; wónayiⁿ šóga hegrádaxe ke. **SEE: soak.

gidáye. **SEE: gitáye.

gidhádha (O.)(LWR); **thátha** (I.) *n.* fringe(s); tassel(s). **SEE: watháthaje; wathrége; fringe.

gidháwe *v.i.* rise from the dead. Wawágidháwe táhñe ke, We will rise from the dead. **gidháwehi** *v.i.* cause to rise from dead. Gidháwewawahi táhñe ke, We will be caused to be raised from the dead.

gidhó (I.)(DOR); **gíró** *adj/v.i.* happy; be glad, pleased; rejoice. happy. **SEE: gíro.

gidhdu. **SEE: gidó.

gidhúnje *n.* string. **SEE: string.

gidó; gíhdu; gíhtu; kíhtu, kító (DOR) *n/v.i.* chip, gap, nick; knock a gap in: (I..., hédó; you..., rédo; we..., hingidowí; they..., gidóñe). [NOTE: JODorsey has “we chip, hiⁿdowí”]. Námañi ná dáhe regrádo ra áⁿna iháre ke, I believe that you chipped (nicked) your car on that tree. [*Dh. maⁿzepe gashpe, maⁿzepe gashizhe*]. **iⁿthwe gído** *n/v.t.* chipped axe blade; chip, knock gap in axe blade. [NOTE: Xráwe (chips, flakes, flaking); Chips of flint stone (ino iméthu xráwe)]. **SEE: gidóxe.

** **gidó máñi**; kító mányí (DOR) *v.i.* be undecided to do s.t. (*fearing harm as a result*): (I..., hédó hamáñi; you..., rédo ramáñi; we..., hiⁿgidó hiⁿmáñiwi ~ hiⁿgidó máñiwi; they..., gidó máñiñe). China háⁿwegi hérodada ešwéna tánaha aré^usuⁿ ha^ušge hédó hamáñi ke; hérodada níyú škúñi ke, I am undecided to go to town today or perhaps I should go tomorrow when it is not raining. [*Dh. iginu*].

gidóje; gitodje (MAX) *v.t/v.i.* strangle: (I..., hédóje; you..., rédoje; we..., hiⁿgidójewi; they..., gidójeñe). Háⁿhedare k^ó máñina rugíⁿna hédáⁿ shúñe náxirekiñe ke; iyáⁿki nahé madhé náwataguⁿ ída kígídoje^ášguⁿ, It was nighttime with thunder and lightning, the horses ran in fright and one ran into the wire fence and strangled itself, it seems.

gidóye; kitóye (DOR) *v.t.* break in two (*a long obj.*); break down: (I..., hédóye; you..., rédoye; we..., hiⁿgidóyewi; they..., gidóyeñe). Námañi hegrágidóye ke, My car broke down. **gidódoye; gitódoye** *v.t.* break bones; bruise; fall apart; break up; break down (*one’s car; body part*); break (*by striking, dropping a long obj.*); break up; bruise (*in several places*): (I..., hédodoye; you..., rédodoye; we..., hiⁿgidodoyewi; they..., gidódoyeñe). Wagíbru xáⁿje ke; waⁿášiđe git^áñena íro wahú gragídidoyeñe ke, It was a big storm and some were hurt with broken bones in several parts of their body. **SEE: widóye; wigrúⁿje; bruise.

gidówe; ridówe, ridówe; gitówe; git^áówe; kitówe (DOR) *v.t/v.i.* grind; ground up; make fine; pulverize: (I..., hágidówe; you..., ragídoje; we..., hiⁿgidówewi; they..., gidóweñe). Mákaⁿ hegrágidówe hñe ke, I’m going to grind up my own medicine. **SEE: ridówe; chew; grind. (*Os. bátobe (slice); gatóbe (shatter, pulverize)*).

gidóxe; gidúxe; gitóxe; kitóxe (DOR) *v.i.* make burst, break, shatter (*by throwing down*); break from impact, on impact: (I..., hédóxe; you..., rédoxe; we..., hiⁿgidóxewi; they..., gidóxeñe). He threw it up in the air, a chunk of ice, and it shattered on hitting the ground, Núxe tó mágridaguⁿ bégúhina máhada gidóxe ke. **SEE: burst; break.

gidóye; gitóye; radóye (*by mouth, teeth*); **widóye** (*as a chair by sitting on ~ by weight*); **wigrúⁿje** (*as a stick by weight or pressure*) *v.t.* break in two: (I..., hédóye; you..., rédoye; we..., hiⁿgidóyewi; they..., gidóyeñe). Pagraⁿ nathú^áñe jénañe hiⁿgidóye táhñe hédáⁿ péje háⁿbe táhñe ke, First we will break these sticks in two lying here and put them on the fire. **SEE: radóye; widóye; wigrúⁿje.

gidúxe. **SEE: gidóxe.

giéda; gié^áda *v.i.* throw beyond (*others*): (I..., hédéda; you..., réédéda; we..., hiⁿgiédawí; they..., giédáñe). Jiwére Táwe Wókigo hine Páⁿka hiⁿgiédášduⁿwi ke, Our Otoe Ball Team, we could throw ball better than the Ponca(s).

gígirugaⁿ; gíkírukan (DOR) *v.t/v.i.* separate two obj. stuck together (*by striking between them (or) by the wind*): (I..., hégirugaⁿ; you..., régirugaⁿ; we..., hiⁿgígirugaⁿwi; they..., gígirugaⁿñe). Tatáⁿšo námañi áhu pí^uñe hñe ke; rutána regirugaⁿ hñe ke, Sometimes when they break down a tire to repair it, they have to hit the rim to separate it from the rubber wheel. **SEE: gírugaⁿ; separate.

gígixe; giyixe (?) (LWR) *v.t.* bury s.o. ~ s.t. for another: (I... for him, hágigixe; you... for him, ragíixe; we... for him, hiⁿgígixewi; they... for, gígixeñe). Báxoje Jiwére hédáⁿ wóšgaⁿ añiñe ke; chúyu wóxañe etéwi itádo áre gígixe hñe ke. Nankérída Kiráje Wékaⁿ gaⁿídaware íthgé áⁿnana. Túⁿnap^ái Chexída íthúñe wagígixe iwáⁿxéñášguⁿ, íháre ke, It is the custom of the Loway and Otoe to have a friend to bury a loved one for them. It goes back to the Sacred Clan stories when Bear asked Eagle Clan to bury their brother (*for them*), I believe. Wayére^ášúⁿ ritádo nahá tóriguⁿda rich^áeda rigígixa je, Who is your friend who is to bury you in the future when you die? **SEE: bury.

gígóje *v.i.* dig out s.t. (*marrow, kernal, teeth*); dig up, loose; grub; burrow: (I..., hégoje; you..., régoje; we..., hiⁿgígójewi; they..., gígójeñe). Táⁿhédáⁿ námañi bá uháxrajeda ichíⁿdo^áñe hiⁿgígójeñe ke, When I got stuck in the snow, (some) adolescent boys dug me out. Chéhga hájída hí mitáwe uhégoje hñe ke, When I eat steak, I have to dig it out in my teeth. [NOTE: *Also* Hi wahéragoje].

gígra-... (*possessive form of “gi-“ verbs*) one’s own. Hiⁿtágwa núna aréchi hagígraxwe grahi škúñi ke, My grandson has grown and so he doesn’t like for me to comb his hair. Hiⁿtámi áma wóhre wagígrášiđe máñi ke, My aunt was always complaining about her relatives. **SEE: (*examples below in other entries*).

gígrágraje *v.t.* scare; scarify (*the flesh*): (I... hégragraje; you..., réragraje; we..., hiⁿgígragrajewi; they..., gígragrajeñe). Nankérída wakíhaⁿdañi itugaⁿ waróxiñeda xágeñešge ukígrak^áuⁿnana agráhje wagígrajeñe ke áñe ke. Húⁿje íro gígragrajeñe ke, Way back there, when the great grandfathers prayed, when in mourning, they would offer a sacrifice by cutting their arms, they say. Yes, they would scarify their flesh.

gígrágruⁿje. **SEE: gígruⁿje; gisdá; mow.

gígrájige; kigrájige *v.t.* sweep; brush (*out*) one’s own home: (I... hégrajige; you..., rérajige; we..., hiⁿgígrájewi; they..., gígrájigeñe). Chí bróge hégrajige ki; aré^ášúⁿ théwara théwara škúñi tánahašge, I sweep out the whole house, even if it is dirty or not dirty.

gígrákaⁿ; gígrágaⁿ *v.t.* hew carve, shape one’s own logs: (I..., héggrakaⁿ; you..., régrakaⁿ; we..., hiⁿgígrakaⁿwi; they..., gígrákaⁿñe). [NOTE: from: “gikáⁿ” hew, shape, cut, carve logs (using an axe)].

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

Hiⁿtúgaⁿ wakihaⁿdañi chí xáñe ^ukírushiⁿna aré ke; ná wagígrakaⁿ ke, My great grandfather would hew his own logs to make himself a big house. **SEE: gikáⁿ; axe; chop.

gigrákiⁿje; gixáⁿwi; gikiⁿje v.t. brush dust off one's own clothes: (I..., hégrakiⁿje; you..., régrakiⁿje; we..., hiⁿhégrakiⁿjewi; they..., gigrákiⁿjeñe). Chiⁿdóⁿiñe ríre máha unáthuⁿ régrakiⁿje táhñe; chúgwawi re, You boys will brush that dirt off your clothes and come inside.

gigrášige; ugrášige v.t. complain about own relatives: (I... hégrášige; you..., hégrášige; we..., hiⁿgigrášigewi; they..., gigrášigeñe). Hiⁿjéga éwaⁿuⁿna wóhre wagígrášigešda; wahišje hédaⁿ, My uncle, he's the one who did nothing but complain about his own relations, and his sister as well.

gigráthage v.t. strike, knock down; knock down, killing one's own: (I... hégrášige; you..., hégrášige; we..., hiⁿgigrášigewi; they..., gigrášigeñe). Waⁿkwášoše ukíhšje kíkídhana bróge gidóhina ékípa jíhíreñe ke; héda wagígráthageñe áñe ke, The soldiers were fighting the enemy and all were together and suddenly they were together, knocking down and killing their own ones.

gigráxwe; kigráxwe v.t. comb hair of one's own child, relation, friend: (I..., hégraxwe; you..., régraxwe; we..., hiⁿgigraxwewi; they..., gigraxweñe). Iróškada hógranayiⁿna hókikigrašaⁿwi ke; hiⁿkikigraxwewi ke, At the Iroshka, we help one another; we comb one another's hair.

gigráⁿje adj/v.i. erode; wear away (as a result of the weather, wind, rain, etc.); effect erosion, wear: (I..., hégraⁿje; you..., régraⁿje; we...hiⁿgigraⁿjewi; they..., gigráⁿjeñe). The farmers in the past didn't use good conservation practices, and the land eroded into deep holes, they say, Nankéida mákⁿa waⁿšige wóšgaⁿ pí ^úⁿ škúñañe ke; héda máyaⁿ xⁿóje xáⁿje gigráⁿje dáhge áñe ke. [OmP. naⁿ thíⁿge; thíⁿge ~ she naⁿ (erosion); L. wazaza (shredded, stripped)]. **wagígraⁿje** n. erosion.

gigré v.t. pass; go by, go past; have gone by; arrive going back; arrive at a certain position; become, turn into: (I..., hágígre; you..., rágígre; we..., hiⁿgígrewi; they..., gigréñe). Gigré re, Go away! Gigréⁿášguⁿ, He has come back, it seems. Héda námañi étawe wawágréñe ke, And then they passed us by in their car. Thábeta gúna núⁿa wóguⁿdhedá gigréna waⁿúⁿ ^úⁿ ke, He wanted to be wise, but he passed up his schooling and he got a job. Chí étawe gigréda pí aré je, Did he reach home all right? I arrived (turned into) there as a Bear, Idáre Mató hágígre ke. **SEE: gí; arrive; become. **gigréhi** v.t. cause to go away; go off: (I..., gigréha; you..., gigréra; we..., gigréhiⁿwi; they..., gigréñe). Chiⁿchiⁿañe jénáje gigréwara je, Will you make those children go away? Náwuⁿ gigréhaki-chi ihákiruhda škúñi ke, I went off the road because I was not paying attention. **SEE: jirá; jigré; arrive. Wáⁿša harídána adá gúnachi ná ahúñeⁿášguⁿ. Héda watúšge nahá waštáje gigréhina harída réhi áñe ke, Because the old man wanted to see far, he climbed a tree, it seem. And then, the giant (having took the tree and pulling back) push him way off, they say. **become; turn into; make self into** v.t. kigrí. Nankérida waⁿšige iyáⁿ nahé waxóbreñe ke; wayíñe wanúhje kigríñesduⁿna áñe ke. In the past, they say, there were persons who were mysteriously blessed, making themselves into birds or animals.

gigrígrí adj/v.i. shiver; tremble; be unsteady: (I..., hingígrígrí; you..., rigígrígrí; we..., wawágrígrígrí; they..., gigrígríñe). Hiⁿyíño Ritúgaⁿ gigrígrí máñida. Egrákihda ha, Son! Your grandfather is

unsteady when he walks, so watch him! Wónayiⁿ šóga núwe hakⁿiⁿ núⁿa kóⁿo hiⁿgígrígrí hamína ke, Even though I have a coat and a sweater on, I keep on shivering. **SEE: tremble.

gigréthiⁿ adj/v.i. print; printed: (I..., hégrethiⁿ; you..., régrethiⁿ; we..., hiⁿgigréthiⁿwi; they..., gigréthiⁿñe). **warúbrabra gigréthiⁿ** n. printed paper; newspaper. Jiwére Nútⁿachi warúbrabra gigréthiⁿ iyáⁿ gigréthiⁿñe ke. “Wórage” igáⁿñe ke, The Otoe-Missouria Tribe print a newspaper. They call it “Worage” (The News). **SEE: print; waxréhe. **waxréhe** adj/v.i. black striped, spotted; make s.t. spotted, striped [Said of whatever is printed in black stripes (DOR)]: (I..., hapáxrehe; you..., swáxrehe; we..., hiⁿwáxrehewi; they..., waxreheñe). Maⁿúⁿke pagráⁿda ajínana Waⁿšinkⁿokeñe wawágaxe dagúšdaⁿ waxréheñe iráñe ke áñe ke, When the white people first arrived here, the Indians thought that books were nothing but printed black strips, they say.

gigrúⁿje v.t. chop in two (s.t. lying); cut one's own: (I..., hégruⁿje; you..., régruⁿje; we..., hiⁿgigrúⁿjewi; they..., gigrúⁿjeñe). Náxa hégruⁿjena ke, I used to chop logs in two.

** **gigrúⁿje; gigrágruⁿje; kigrágruⁿje** v.t. cut, chop in two s.t. lying; cut one's own (log, grass); cut off short (one's own logs, grass). Wónayiⁿ agráhje rekigrágruⁿje regráhi ki; Aréhga (je) You like to cut off your shirt sleeves short, right? Húⁿje wónayiⁿ grúⁿje íthgé haguⁿta ke, Yes! I want it like a vest.

** **gigrúⁿjena ^úⁿ; bagáwe** v.t. whittling (made by made): (I..., gigrúⁿjena haⁿúⁿ; you..., gigrúⁿjena raⁿúⁿ; we..., gigrúⁿjena hiⁿúⁿwi; they..., gigrúⁿjena ^úⁿñe). Gibrúⁿ mašúⁿ húje gigrúⁿjena hegráⁿuⁿ ke, I made my fan handle, whittling it by hand. **SEE: bagáwe.

gigúⁿdhe v.t. show to; teach to: (I..., hégúⁿdhe; you..., régúⁿdhe; we..., hiⁿgígúⁿdhewi; they..., gigúⁿdheñe). Chína MaxúThgada wóyaⁿwe waši wóguⁿdheⁿiñeda Bájoge ichⁿé wáⁿshige hiⁿwáguⁿdheⁿwi ke, We taught Loway to the people during a powwow workshop in White Cloud.

gígúna v.t. want, desire for ~ to: (I...for him, hágíguⁿta; you...for him, rágíguⁿsda; we...for him, hiⁿgígúnawi; they...for him, gígúñañe). Hiⁿtágwa wóšgaⁿ wéxa hegráguⁿta ke, I want for my grandson to have a higher education. Ríre hiⁿtágwa bróge wááñina ixⁿáⁿ pí ramániwina arídawi rígraguⁿtana wapána iswáhuñe táhñe ke; géhnaha warágiⁿúⁿ pí táhñe ke, I want to see all you grandchildren to do well in your lives, so you will know balance in all thing and be a benefit to others. **SEE: desire; wish; want.

giháha v.t. skip; jump: (I..., héhaha; you..., réhaha; we..., hiⁿgíhahawi; they..., gihahañe).

Nankérida Mišhíñe nísdañe arágraⁿda uwé máñi áñe ke.

Éⁿe yáⁿwena giháha máñiⁿášguⁿ.

Taⁿhena giháhada maši dána tⁿáⁿwena héda
ná dárara iyáⁿki
thíñe nášena gíⁿkédheⁿášguⁿ.

Long ago, Rabbit was was going along the river, they say.

He was singing and skipping along, it seems.

When he was skipping, he would be jumping really high, and then,
one of the trees along there
snatched his tail, scraping it off, it seems.

[Wéka: “Mišhíñe Thíñe Xwáñi (Rabbit Lost his Tail)].

giháⁿ. **SEE: gixáⁿ.

gíhdáge; gíthdage; kithtake (DOR) v.t. beat flat & long (a piece of metal, iron, as a blacksmith does): (I..., héhdage; you..., réhdage; we..., hiⁿgíhdagewi; they..., gíhdageñe). Madhéⁿuⁿ wáⁿshige ihápujena

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

kó'ó dagúre grapi'íne gáxena gihdáge ke, I know a blacksmith and still he creates beautiful products beating out flat and long (pieces of metal).

gihdó; gihót; githdó (old) (LWR) *n/adj/v.i.* assemblage; meeting; gathering; crowd; a lot; lot(s); many, much; a large number (of s.t., as people). **SEE: **many; meeting**.

gihdu; gihtu; gidó; kihu (DOR) *n.* nick; chip (axe blade). **SEE: **gidó**.

gihége; nahége *v.i.* hurt a little (by striking, falling; action of the wind): (I..., héhege; you..., réhege; we..., hiⁿgihégewi; they..., gihegeñe). Hanáje amínaheda nááwe'ukigre hiⁿgijiⁿna nú^a hiⁿgihege ke, When I was running, a tree branch hit me, but it hurt me only a little.

gihí *v.t.* arrive at a place for s.o.; have arrived (or) reached a place, gone for ~ benefit (of) s.o.: (I..., hagihi; you..., ragihi; we..., hiⁿgihíwi; they, agíhiñe). Hiⁿtágwa nú náha uwároxiñeda taⁿdáre^ášúⁿ hagihi hamáni ke, I continued to go to wherever they prayed for (the benefit) of my older grandson.

gihódhe. **SEE: **gihúdhhe**.

gihšá. **SEE: **giša**.

gihtó. **SEE: **gidó**.

gihtú. **SEE: **gidó**.

gihúdhhe; kihúdhhe (self); ikáⁿkaⁿ *n/v.i.* quake; shake, be shaking (by action of the wind, earth): (I..., héhudhe; you..., réhudhe; we..., hiⁿgihudhewi; they..., gihúdhheñe). Námañi xáⁿje uwé gigréñeda máyaⁿ gihúdhena wíswahunge ke, You could just feel the ground shake when those big trucks go by on the road. **kihúdhhe** (oneself) *v.t.* shake one's self, be shaking: (I..., hakihudhe; you..., rakihudhe; we..., hiⁿkihudhewi; they..., kihúdhheñe). Jégixe hóñiwawigi šunkéñi hiⁿtéwi ihgé hiⁿkigrahudhewi ke, After swimming in the lake, we came out (of the water) and shook ourselves like our pet dog did. **gihúdhudhe** *n/v.i.* earthquake; shake (repeatedly), be shaking.

And then,

the Rabbit killed the Hill-that-Swallow-Them.

And all the earth shook repeatedly,

As it breathed its last,

it shuttered and shook repeatedly.

And from the time on,

the world experiences great earthquakes,

they say.

Héda

Mishjíⁿíne Ahéri Warásruje,

Máyaⁿ gihúdhedha

Iró^áage niha áñe

rugrágena gihúdhudhe ke.

Ga^áidaware Máyaⁿ gihúdhudhe xáñe wíwahunge

áñe ke.

[Wékan: "Mishjíⁿíne na Ahéri: (Rabbit and the Hill)].

gi^áikírúbraⁿ *adj/v.i.* mix; mixed together (various, different objects). (in confusion, by blowing them together. said of the wind); ki^áikirupra (DOR). Wa^áúⁿna warúbrabra wáárujeda háje ke; Éšwenagina táje nahá gi^áikírúbraⁿ ke, I had all my work papers on the table and then, a sudden gust of wind blew mixing them up together.

gijáxe; kidáx^e (DOR) *v.i.* clap hands; hit water and splash, make swish: (I..., héjaxe; you..., réjaxe; we..., hiⁿgijaxewi; they..., gjaxeñe). White people like to clap their hands at everything, Ma^áuⁿke dagúre nahé^ášúⁿ náwe grájaxeñe gipíñe hñe ke.

** **náwe gijáxe ~ rujáxe** *v.i.* splash using one's hands. Ńí náwe héjaxe dánana iráwehaⁿ hádheñe ke, I made a really big splash with my hands and everyone ran off. **SEE: **rujáxe**.

ŃúgigraMi (a personal Beaver Clan name) Splashes Water Woman. **SEE: loway Census, #72.

=gije *v.t.* tie; bind. **ruhjíje; arúhgihe** *v.t.* bind on ~ up; tie up.

gijéke *adj.* everything green. **Gijéje** (a personal Beaver Clan name) Everything Green.

gijéje *v.t.* sweep, brush (floor with broom); paw (away snow, dirt); sweep; brush: (I..., héjéje; you..., réjéje; we..., hiⁿgijégewi; they..., gjijéjeñe). Kó'ó umíye jénañe réjéje škuñi ki, You still have'tnt swept the floor here. Šhúñe bá gijéjeñechi xáme ráje gúñañe ke, The horses pawed away the snow because they wanted to eat grass. **gigrájéje; grajéje** *v.t.* sweep with broom (one's own house): (I..., hégrájéje; you..., régrájéje; we..., hiⁿgigrájégewi; they..., gigrájéjeñe). Regrájéješda^áwi je, Do you all regularly sweep your own (houses)? **giwájéje** *v.t.* sweep, dust, brush for another; push off snow. Hiⁿnágiwajéje je, Do you want to sweep for me? ragúⁿsda je. **chigjíje; chigéje** (LWR) *n/v.t.* broom; sweep the house. **wájéje** *v.t.* sweep s.t.; brush off liter: (I..., hapájéje; you..., swájéje; we..., hiⁿwájégewi; they..., wajéjeñe). Búša xamóxra ikíarahšji náwuⁿ dahanena bróge wájéjeñegi dagúre niñe náhešge ke, Where the sand, and all manner of flowers had spread over the street, they swept it up as if it had not been there. **SEE: **sweep**.

gijirara; géhijirara *adj/v.t.* careen; stagger; go from side to side: (I..., héjirara; you..., réjirara; we..., hiⁿgijirarawi; they..., gjijirarañe). Námañi gá're hikúku gijirara ráhe arásda je; ^ášúⁿ daníñešge ná'je, You see that car careening back and forth; perhaps he is intoxicated (the driver). **gijijira** *adj/v.t.* stagger; walk to and fro (like a drunk): (I..., héjijira; you..., réjijira; we..., hiⁿgijijirawi; they..., gjijijirañe). Réjijira ra^áúⁿna náha urákeñi škúñi hna ke; ridániñešji šéhanašeñe áñe ke, You should not joke (like that) walking to and and fro; they may think you really are drunk.

gikáⁿ; kikan (DOR) *v.t.* shake s.t.; shake out, up; adze, hew wood: (I..., hékaⁿ; you..., rékaⁿ; we..., hiⁿgikaⁿwi they..., gikaⁿñe). Riígikaⁿšduⁿ ke, I can shake it up for you. Hakíkaⁿšduⁿ ke, I can shake it up myself. Hegrágikaⁿ hadúšdaⁿ ke, I finished shaking my own. **SEE: **shake**.

gik^áédhe *v.t.* scrape off s.t.; prune (trees); scrape, remove hair off hides: (I..., hék^áedhe; you..., rék^áedhe; we ..., hiⁿgik^áedhewi; they..., gik^áedheñe). Béhu jé^áe chí wógredhe hiⁿgik^áedhe tahñe ke; Hédaⁿ ná chí ašgida dáhe hék^áedhe hñe ke, In the spring, we will scrape the old paint from the house, and I am going to cut back (prune) the tree standing along side the house. **gik^áédhetaⁿ ~ abádhtaⁿ** *v.t.* cut corn off cob; cut, remove hair off hide (with a knife): (I..., hék^áedhetaⁿ; you..., rék^áedhetaⁿ; we ..., hiⁿgik^áedhetaⁿwi; they..., gik^áédhetaⁿñe). Pagraⁿnaha, waháma xúha kó'ó wóhathruⁿna uxríje dákaⁿ ahádada héda hék^áedhetaⁿna bí ^áúⁿna dábudhewaha wóhayu ke, First, I roasted the corn in its husks on the hot coals, and then, I cut the corn off the cob, and dried it in the sun.

gik^áiⁿ *v.t.* carry one's property for one: (I..., hagi^áiⁿ; you..., ragik^áiⁿ; we ..., hiⁿgik^áiⁿwi; they..., gik^áiⁿñe). Wónayiⁿ wóšaⁿ mitáwe hiⁿtágwa nú nahá hiⁿgik^áiⁿ ke, I got my grown grandson to carry my clothes bag for me. Amína hiⁿtéwi ródada wawáragik^áiⁿštuⁿwi, Rijéga nankéri náyiⁿnáyiⁿwara ke, Carry our chairs for us inside and set them up behind your uncle.

gikíⁿje; gixáⁿwi; gigrákiⁿje *v.t.* dust off (clothing) by brushing: (I..., hékíⁿje; you..., rékíⁿje; we..., hiⁿgikíⁿjewi; they..., gikíⁿjeñe). Itúⁿ

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

hiⁿnékiⁿje achdá rakigrakiⁿješduⁿ ke, First, you dust me off, then you dust off yourself.

gikírukaⁿ; gígírugaⁿ *v.t.* separate two obj.stuck together (by striking between them (or) wind blowing on them): (I..., hékirugaⁿ; you..., rékirugaⁿ; we..., hiⁿgikírugaⁿwi; they..., gikírugaⁿne). Tatáⁿšo námañi áhu píⁿuⁿne hñe ke; rutána regikírugaⁿne hñe ke, Sometimes when they break down a tire to repair it, they have to *hit* the rim to separate it from the rubber wheel.

gikóge *v.t.* hollow sound (from hitting a tube, box, floor): (I..., hékoge; you..., rékoge; we..., hiⁿgikogewi; they..., gikógeñe). Chiⁿchiⁿañe kóge iyáⁿ ujíⁿnechi gikógenana gráhiñe ke, The children like to hit on a box to make a hollow sounding noise. **réxⁿorušíⁿ gikóge** *v.i.* beat a drum. Waⁿšínkⁿokeñi yáⁿweñeda dagüreⁿšúⁿ étagi ⁿuⁿne gédaⁿ réxⁿorušíⁿ gikógena, There is more to Native singing than just beating on the drum.

gikógehi náje *v.t.* sudden, loud hollow sound (from striking a wall, box, etc.). Pagraⁿ gikógehi náje náwuⁿ 75 gaⁿida hiⁿnaxⁿuⁿna; námañi núwe ukikijiⁿwi áñe ke, First we heard a sudden and loud hollow sound towards highway #76; they say two cars hit each other. [NOTE: gikóge (make hollow sound)]. Réxⁿorušíñe añi škúnañena kóge iyáⁿki ⁿuⁿna yáⁿweñena gikógehiñe nájeñe ke, They didn't have a drum so they used a box to drum and sing.

gikúje; gikuje *v.t.* shoot for another: (I..., hagikuje; you..., ragikuje; we..., hiⁿgikujewi; they..., gikújeñe). Hakinagra jé warúpi škúñichi, hiⁿyíñe hiⁿgikuje dáhe ke, I had my son shoot deer for me, because I don't know how to hunt.

ginágruⁿje *v.t.* cut hay for one (with mower); do another's work: (I..., haginagrⁿnje; you..., raginagrⁿje; we..., hiⁿginagrⁿjewi; they..., ginágruⁿjeñe). Ichiⁿdoⁿiñeda hiⁿjéga hiⁿtúgaⁿ inúki xámi wagigrⁿjeñe ke, When I was a boy, my uncles would cut hay for both my grandfathers. Hiⁿniginagrⁿjewi uxré waⁿuⁿ sdúšdaⁿ hñe ke, We are helping you in order that soon you will be finished.

ginangre; ginágre; ginágre. **SEE: kinágre; kinágre; hunt.

gináše (MAX); šíše *v.t.* tear out: (I..., hénase; you..., rénase; we..., hiⁿginasewi; they..., ginášeñe). Wawágaxe mitáwe warúbrabra séⁿe rénase ke. Dagúra je, You tore out that page (paper) out of my book, Why? (for what reason?). Warúbrabra hegrúšise ke, I tore my paper.

giⁿxé; rugíⁿxé (by hand); **wixⁿáxe; wixáhe** *v.i.* squeak; creak: (I..., hiⁿgiⁿxé; you..., niⁿgiⁿxé; we..., wawagiⁿxewi; they..., giⁿxéñe). The wind blew and the tree creaked again, and Old Man Ishjinki became really annoyed, Šigé táje githá na giⁿxena Wáshaⁿ Ishjínki urúšana dána ke. [Wékaⁿ "Isjinke Wasi Ista Warage (Ishjinki Closed Eyes Dance)].

gináxraⁿ. *v.t.* hunt (in a group, as a tribal hunt): (I..., gináxraⁿ jé; you..., gináxraⁿ sde; we..., gináxraⁿ hiⁿnáwi; they..., gináxraⁿ aráñe). **SEE: **gixráⁿ; hunt.** In the Spring and in the Fall, the whole tribe would go on a community buffalo hunt, they say, Béhudage Natóxwañi hédaⁿ china bróge gixráⁿ awárañe áñe ke.

giñi *v.i.* heal; get well: (I..., hiⁿgiñi; you..., rigiñi; we ..., wawagiñiwi; they..., giñiñe). Héda hiⁿkúñi giñida chúyu bróge wawágirowi ki, And then when our grandma got well, all the family, we were happy. **giñihi** *n/v.t.* heal s.o. (by another person); cause to get well: (I..., giñiha; you..., giñira; we ..., giñihiⁿwi; they..., giñihiñe). Jiwére wašwehi waⁿšige giñiwahñena ááta ke, I saw the Otoe Indian doctors heal people.

** **giñikihi** *n/v.t.* healing; self healing; cause oneself to get well: (I..., giñihaki; you..., giñiraki; we..., giñihiⁿkiwi; they...,

giñikihiñe). Waróxi dána ke; Wakáⁿda ugíšaⁿna giñikihiⁿášguⁿ, He prayed a lot and God helped him and he had a healing, (he healed himself), it seems. Wakáⁿda niñe giñihaki hadúⁿage ke, I cannot heal myself without God. **giñi skúñi** *adj/v.i.* unhealthy: (I am..., hiⁿgiñi skúñi; you are..., rigiñi skúñi; we are..., wawagiñi skúñiwi; they are..., giñi skúñañe). Wathgú máwota hédaⁿ hiⁿwáruje škúñiwišge wawagiñi škúñiwi ke áñe ke, They say we'll be unhealthy if we don't eat fruits and vegetables.

gipi *v.t.* like (habitually); good for ~ to; it's o.k. by...: (I..., hiⁿgipi; you..., rigipi; wawagipiwi; they..., gipiñe). Hiⁿgipi ke, I like it. Níwa rigipi je, Do you like to go swimming? Wañi hagúⁿda ke, I would like beef. Šdé hñašge hédaⁿ hiⁿgipi ke, It's fine with me if you want to go too. **gipi (GM); gipi (LWR)** *adj/v.i.* get well: (I..., hiⁿgipi; you..., rigipi; wawagipiwi; they..., gipiñe). Wáñe wašwehi gipi hñe ke, The man will be made well by the doctor. **not expected to get well~heal; unwell** *adj/v.i.* gixⁿáškúñi (LWR): (I..., héxⁿa skúñi; you..., réxⁿa skúñi; we..., hiⁿgixⁿa skúñiwi; they..., gixⁿa skúñiñe). Áre hinášine iyáⁿ wahiredánachi wašwehi gixⁿá škúñi hñe ki, She is very ill and because of her age, she is not expected to get well by the doctor.

gipⁿópⁿo; gipⁿópⁿoye; pⁿópⁿoyehi *v.t.* fluff up (pillow, bed); fluff up (by action of the wind): (I..., hépⁿópⁿo; you..., répⁿópⁿo; hingipⁿópⁿowi; they..., gipⁿópⁿoñe). Taje wáⁿshige wóyaⁿwe waší nánke agráⁿ mašúⁿ gipⁿópⁿoye ke, The wind fluffed the powwow dancers' feather bustles. **SEE: fluff.

girixoge *v.t.* be angry with s.o.; be offended by another: (I..., hagiñixoge; you..., ragisrixoge; we..., hiⁿgirixogewi; they..., girixogeñe). Rígijixóge ke. I am angry with you. Chiⁿdóñe núwe háⁿe warégrixoge ke, You are angry with those two boys, your own ones. **SEE: rixóge; ušije; angry; hate.

giro; giro; gidho (I.) (DOR); kiruke (HAM) *adj/v.i.* happy; be glad, be happy, pleased; feel good; rejoice: (I..., hiⁿgiro; you..., rigiro; we two..., wawágiro; we..., wawágirowi; they two..., gírowi; they..., gíroñe). Wašwehi hiⁿka: "Róridhañi ke," šéhe ke; wawágiro dánawi ke, When the doctor told my father, "You are healthy!" we were so happy. **girohi; girohi** *adj/v.i.* make, cause another person to be happy: (I ..., gíroha; you..., gíroha; we ..., gíroⁿwi; they..., gíroñe). Gíroha ke, I make her happy. Gírowawahñe, They make us happy. Gírohiⁿíwi, We made you all happy. Gírohiⁿna ke, You make me happy. **giro skúñi; giro skúñi** *adj/v.i.* unhappy; sad; be unhappy. Wawágiro škúñiwi-chi hiⁿwáši hiⁿgunawi ke núⁿa wakírage ⁿuⁿnešdaⁿ, We were unhappy because we wanted to dance but all they did was to do contest. **SEE: hé:haⁿ. **giro wéxa; giro wéxa** *adj/v.i.* rejoice; very happy, glad. Taⁿheda hiⁿtágwami wóšgaⁿ grúšdaⁿda wawágiro wéxa tahñe ke, When our granddaughter graduates (completes her teachings) we will be very happy.

giritudhe. **SEE: gitúthe; ritúthe.

gírošige; girúšige (?) *adj/v.i.* ashamed; be ashamed; be ashamed of s.o.; embarrassed (for s.o.): (I..., hagitóšige; you..., ragisróšige; we..., hiⁿgírošigewi; they..., gírošigeñe). Réthwena uránaxⁿuⁿ hiⁿnigigunawi ke; ithgéⁿšúⁿ chúyu wíwaštñewina hiⁿnigírošige škúñiwi ke, We want for you to be well behaved and you listen. In that way the family is proud of you and not be embarrassed for you. **SEE: róši; kirošige; wírošige; ashamed.

gíróxi *v.i/v.i.* ask for s.t. from s.o. (as a favor); make a request of ~ for; pray for s.t. ~ s.o.: (I..., hagiđoxi; you..., ragisróxi; we...,

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

hiⁿgíroxiwi; they..., gíroxiñe). Wa^u hiⁿwákitogre hiⁿné hna rígidoxi hagú^{ta} ke, I want to ask you for a ride to work. Hiⁿwárigíroxi ke, We are requesting something of you. Míne chúyu mitáwe wawáragíroxiwišga je, Will you pray for me and my family? **SEE: iwáⁿxe; ask.

girúgthaⁿ. **SEE: girúgraⁿ; decide.

girúgaⁿ ~ kirúgaⁿ v.t/v.i. separate: (I..., hagídugaⁿ; you..., ragísruⁿgaⁿ; we..., hiⁿgirúgaⁿwi; they..., girúgaⁿñe). Túge ^una míngri táni ragísruⁿgaⁿ hña je, Will you separate the grease from the soup with a spoon? **SEE: gígirugaⁿ; kirá, kirára; separate. **gígirugaⁿ; gikirugaⁿ**; gikirukan (DOR) v.t/v.i. separate two obj. stuck together (by striking between them (or) by the wind): (I..., hégirugaⁿ; you..., régirugaⁿ; we..., hiⁿgígirugaⁿwi; they..., gígirugaⁿñe). Tatáⁿšo námañi áhu pí^uñe hñe ke; rutána regírugaⁿ hñe ke, Sometimes when they break down a tire to repair it, they have to hit the rim to separate it from the rubber wheel. T^at^at^awe chí agráje gígirugaⁿ ke, The tornado separated the house from its foundation. **SEE: girúgaⁿ; separate. **separate; divide; go apart many times** adv/v.i. girúgaⁿgaⁿ: (I..., hagídugaⁿgaⁿ; you..., ragísruⁿgaⁿgaⁿ; we..., hiⁿgígirugaⁿgaⁿwi; they..., gígirugaⁿgaⁿñe). T^at^at^awe xáⁿje chí róhaⁿ dáhe šenawahina wagírugaⁿgaⁿna bróge wiwejeñeⁿášguⁿ The big tornado annihilated a lot of houses and separated them time after time (from their foundations) and all of them were smashed, it seems. **SEE: divide; separate.

girúgraⁿ; irúgraⁿ; irúgra; irúgdhaⁿ, kírugthan (DOR) n/v.t. rule; govern; judge; think; consider; have opinion; decide for another: (I..., hagídugaⁿ; you..., ragísruⁿgaⁿ; we..., hiⁿgirúgraⁿwi; they..., girúgraⁿñe). ALSO: (I..., ihádugaⁿ; you..., isrúgraⁿ; we..., hiⁿruⁿgaⁿwi; they..., irúgraⁿñe). Šigé: “Hiⁿtagwá t^ut^una isrúgraⁿšge igúⁿ re,” é Hináshiñe, Again, “Grandson, however to do (that) you decide, if so do it!”, said the little old lady. [Wékaⁿ “Mišjiñe Nathaje (Rabbit and Grasshoppers)]. [Omp. ídhigdan (decide for s.o.)]. **decide for another** v.i. girúgraⁿ: (I..., hagídugaⁿ; you..., ragísruⁿgaⁿ; we..., hiⁿgirúgraⁿwi; they..., girúgraⁿñe). Aréⁿšúⁿ ñiyušge hiⁿnígirugràⁿ isrá je, Do we want to consider for you to go, even if it rains?

** **decide; conclude** (incorrectly) v.i. k^áre irúgraⁿ. Háⁿwe Dóweda waróxiñe nahá k^áre híⁿnugraⁿwi ke, We thought that the prayer meeting was on Thursday (but it wasn't).

girúhdage; giruhdage; giruhgije v.t. tie up for another: (I...for them, wáágiduhdage; you...it for me, hiⁿgísrudage; we...tie it for you, hiⁿnígruhdágewi; they...for us, wawágruhdágewiñe). Kóge jéhmína hiⁿnégrasruhdage je, Can you tie up this box for me? Rígiduhdage tahñe ki, I will tie it up for you.

giruhgije; wagiruhgije v.t. tie, bind s.t. for another: (I..., wáágiduhgije; you..., warágisruhgije; we..., hiⁿwágruhgijewi; they..., wagiruhgijeñe). Chíhga wáágiduhdage ke, I tied up the tent for them. Waháma hiⁿgísrudage je, Will you (help) bind the corn for me. Náwe ukígre bróge wawágruhdágewiñe ke, They tied up all the tree limbs for us.

girúšⁿage (O); girúyⁿage (I) v.t. fail to pay: (I ..., hagídušⁿage; you..., ragídušⁿage; we ..., hiⁿgírúšⁿagewi; they..., girúšⁿageñe). Uⁿwigríⁿ wigwáyíⁿ ragídušⁿagešge dákaⁿ riniñe hñe ke, If you fail to pay your electric bill, you will have no lights. Dagúre ra^uwína rígirúšⁿagewi ke, I didn't pay you (all) for your work. **SEE: debt; pay.

gírúštaⁿ réhi; gírúštaⁿ réhi v.t. forgive s.o. (lit. “finish for s.o. and send away”): (I..., hagídušdaⁿ réha; you..., ragídušdaⁿ réra; we..., hiⁿgírúšdaⁿ réhiⁿwi; they..., gírúšdañe réhiñe). Hiⁿnagírúšdaⁿ rérašge rígidušdaⁿ reha hñe ke, If you forgive me, I will forgive you.

Wawágrúpiškúnañewi nahá^e hiⁿwágrúšdaⁿ réhiⁿwichi hiⁿgíšiwéšduⁿwína tóriguⁿwapána híⁿx^a hówawí hánahe ke, We need to forgive others who have done us wrong so that we can be free to proceed ahead in our own lives. **SEE: forgve.

gírúthe v.t. take, accept for s.o.: (I..., hagítúthe; you..., ragídušthe; we..., hiⁿgírúdhewi; they all..., gírútheñe). Rígidudhe ke, I am taking yours. Námañibáši hagídudhe ke, I took his truck. Waróxi ritáwe Ráñi Xóñitan hiⁿnígírdhewi ke, We have taken (accepted) the Sacred Tobacco for your prayer meeting. **take, receive s.t. for one** v.t. wagírudhe: (I..., wáágítúthe; you..., warágídušthe; we..., hiⁿwagírúdhewi; they all..., wagírútheñe). Wawáge wáwagítúthe ke [wa+(há)+wa+gi+ t > (r)úthe], I accepted the books for us.

girúyⁿage (I); girúšⁿage (O) v.t. fail to pay. **SEE: girúšⁿage; fail.

gišⁿage (O); giyⁿage (I)(DOR) v.t. fail in striking (wind). Wakáⁿda éwa^una nat^uwawadaⁿwichi táje pí škúⁿ chí gíšⁿage ke, God was the one who pitied us, because the storm and wind didn't hit the house.

gišá; gišá ináje v.t. knot; tie a knot (thread, cord): (I..., hésa; you..., réšá; we..., hiⁿgíšawi; they..., gíšáñe). ALSO: (I..., gíšá inánañe; you..., gíšá iránañe; we..., gíšá hiⁿnañewi; they..., gíšá inájeñe). Chákwe gišá nahé ke, There is a knot in the string. Wirešge mitáwe gišá iránañe hña je, Will you tie a knot on my thread. Hawébriⁿ híⁿnañewi ke, We knotted the rope.

gišá; gíshá (I); isá (O); gihšá ~ gixšá (I) v.t. laugh at another: (I..., hagísa; you..., ragísa; we..., hiⁿgíšawi; they..., gíšáñe). Húⁿje Rígišachi wónayiⁿ rígirutaⁿ ki, Yes! I laugh at you because your shirt is inside out.

gišdáje. **SEE: gištáje.

gišdá; gištá v.t. cut grass; mow; smooth ground (by removing grass): (I..., hésda; you..., réšda; we..., hiⁿgíšdawi; they..., gíšdáñe). Hínaⁿiñe “GíšdáMi” igáⁿñe ke, úⁿgragena Dupee–Dupree Chúyu áre ke. Mijiraje Kíraji áre ke, My Ioway aunt was named “Smooth Ground Woman,” she told me. She was of the Dupee–Dupree (French: Dupuis) family. They were Wolf Clan. **gigrágruⁿje** v.t. mow, cut one's own grass: (I..., hégragruⁿje; you..., réragruⁿje; we..., hiⁿgigrágruⁿjewi; they..., gigrágruⁿjeñe). Xáje maší núda hégragruⁿje hñe ke; nú^a mašíšjí škúⁿi, I'm going to cut my grass when it grows high; but not too high. **SEE: gigrúⁿje; ginágruⁿje.

gišdáⁿšdaⁿ. **SEE: gištáⁿštáⁿ.

gišdáye; gišráye; gístáye v.t. smooth ground by mowing grass: (I..., hésdaye; you..., réšdaye; we..., hiⁿgíšdayewi; they..., gíšdáyeñe). Wáⁿshaⁿiñe xami gišdáyešdaⁿúⁿna minana ke; hédá chúsaⁿ gišdáye granášdaⁿ máxe éšaⁿda nawúⁿxáñe arágraⁿda gišdáye hñe ke, The dear old man does nothing but cut grass; and then, when he finishes his own yard, he will cut around the corn field and along the highway.

gišdóje; gištóje; gišróje n/v.t/v.t. scraper; scrape smooth (knife); clear away; blow snow off ice for slippery condition (wind); shave off hair (from hide with scraper): (I..., hésdoje; you..., réšdoje; we..., hiⁿgišdojewi; they..., gišdojeñe). Xemára námañi chúhaⁿwe aráha ke; hésdoje hñe ke. I have to scrape off the frost on the windshield. Taⁿhédá táje báhu gísdóje hiⁿgipi ke nú^a náwuⁿ nágwewahi ke, When the wind blew the snow off the ice, I was pleased, but now the walkway is dangerous. **SEE: gístóje; clear; prune; trim.

gišé; wegráše v.t. attack foe, chasing them as they abandon property: (I..., hése; you..., rése; hiⁿgisewi; they..., gíšeñe). Thⁿihšji báñi grébraⁿ húya núwe Tháke Nútⁿachi china wegrášeñe áñe ke,

“ŋ” as ‘ng’ in sing; “o” as note; “p” as pie; “r” as in Spanish ‘pero-rojo’; “s” as say; “š” heard as “s” or “sh”; “th” as thick; “u” as blue; “u” as in tune, spoon; “x” as guttural Gaelic “loch”; “^” ~ “?” (=glotal stop) as in uh’oh

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

It was about two hundred years ago when the Sauks attacked the (last of the) Missouri village(s), causing them to flee, leaving everything behind, they say.

gišwiwe (by cutting, striking with s.t or by the wind); **kišwiwe** (by one's self) v.t. slip away; get away; escape grasp; free oneself; break loose: (I..., héšwiwe; you..., réšwiwe; we..., hiⁿgišwewi; they..., gišwiwe) ~ (I..., hakišwiwe; you..., rakišwiwe; we..., hiⁿkigišwewi; they..., kigišwiwe). Éda Baxoje wáⁿkwášoše iyáⁿki uhádhe iⁿno chí wišwena géhnaha tógre uyúgeⁿáshguⁿ, One Ioway warrior escaped from prison and was joined by another. [Film: "The Lost Nation: The Ioway"].

gišnášna (DOR). **SEE: gišⁿáⁿšⁿa.

gistráje (DOR); **gisdáje**. **SEE: gistáje.

gistráye; **gistáye**. **SEE: gisdáye.

gistá. **SEE: gisdá.

gištáje; **gišdájje**; kishráje (DOR) v.t/v.i. hit aside; knock away: hit, strike aside; blow an odor, fragrance towards s.o. (wind); blow light obj. on ~ to a person (wind): (I..., hédajje; you..., résdajje; we..., hiⁿgisdajewi; they..., gisdajje). Táwe ááⁿje húhena hédajje ke, The ball was coming towards me, and I knocked it away. Xáme bagrúⁿjeñe hédá táje ⁿáⁿ wóbraⁿna wáwagisdájewi ke, They were cutting hay, and then the wind blew the fragrance towards us. Hédáⁿ máxe mahásoje táje rigíšdajewi ke, Also, the wind has blown the field dust on you all. **waštáje gigréhi** v.t. cause s.t. to be pushed off, away; push s.t. off. Báje uháminada swášdaje gigréra hñe ke, When I sit down within the boat, you will (cause it) push it off (from the bank). **SEE: waštáje ~ waštáje.

gistáye; **gistráye**. **SEE: gišdájje.

gištáⁿch^e; gistoⁿch^e (MAX) v.t. drown: (I..., gistáⁿ hiⁿch^e; you..., gistáⁿ rich^e; we..., gistáⁿ wawátⁿawi; they..., gistáⁿ tⁿáñe). Níšdájje uxwáñiñe ke; hédá bróge gistaⁿ tⁿáñáshgúⁿ, They fell into the river; And then, they all drowned, it seems. Nútⁿachi iyáⁿ nístáje nívána gistáⁿ tⁿáñe ke; udá nahá Jiwéreda ahñe, áñe ke. Some of the Missourians swam the river and drowned, although others, reached the Otoe, they say.

gistáⁿke; **gistáⁿkena**; **kishtaⁿke** (one's self) adj/v.i. tempt; fool; deceive; fool, deceive s.o.; tempt, bait s.o.; be fooled, deceived, tricked: (I..., héstáⁿke; you..., réstáⁿke; we..., hiⁿgistaⁿkewi; they..., gistáⁿkeñe). Hiⁿwágistáⁿkewichi hiⁿyáⁿweštuⁿwina iré škúnañe ke, We fooled them because they didn't think we could sing. Hiⁿgistaⁿkeñe hédá madhéhga hiⁿgimunuñe ke, I was tricked and they stole my money. Hiⁿkistaⁿkewina mínke wáwagaxewina áre hówewi wíwarugraⁿwi ke, We fooled ourselves by believing him and following him.

gištáⁿšⁿa; **gišdáⁿšⁿa**; **gibróka**; gišnášna (DOR) v.t. make round, rounded (by hammering): (I..., héstáⁿšⁿa; you..., réstáⁿšⁿa; we..., hiⁿgistaⁿšⁿwi; they..., gistaⁿšⁿñe). Madhé ⁿáⁿ waⁿšige madhé wanámpi gistaⁿšⁿna háⁿdawi ke, We watched the silversmith round out the metal earrings (by hammering them). **SEE: round.

Gištiⁿjigre (a personal Bear Clan name) Water Shining In Sunlight ~ Glitters in Sunlight. [NOTE: Beaver Clan are also said to use this name].

gištóje; **githóje** v.t. polish, cut smooth stone; scrape smooth: (I..., héstóje; you..., réstóje; we..., hiⁿgistoje; they..., gistojeñe). Madhéhga agráñe arúgije wéégrastóje hñe ke, Wašáše Iróška húhe

hñe ke, I have to polish my silverwork arm bands for the Osage Iróška. **SEE: gisdóje.

gišwé; **gišwéki**; **bašwé** v.t. cut, chop off (meat, bone, wood, ice): (I..., héswe; you..., réswé; we..., hiⁿgiswewi; they..., giswéñe). Wañi bróge réswawigi ní abúxena uráyuwi ke, After you (all) cut the meat off the bone, add it to the boiling water. **SEE: gišwé; giwédhe.

gišwéki. **SEE: gišwé; giwédhe.

gišwíⁿje v.t. chop off; cut off. **SEE: ajé; gišwé; chop.

gitⁿáⁿ v.i. fly: (I..., hétⁿa; you , rétⁿa; we , híⁿtⁿaⁿwi; they..., gitⁿáⁿñe).

Doré Doré

If it was I (be me),

I would fly.

Doré Doré

míⁿrešge

hétⁿaⁿnuⁿgúⁿñiⁿ.

[Wekaⁿ song: "Twin Holy Boys].

** **gitⁿáⁿiⁿ** v.t. fly; make, cause to fly: (I make it..., gitⁿáⁿha; you , gitⁿáⁿna; we , gitⁿáⁿhiwi; we two , gitⁿáⁿhi; they..., gitⁿáⁿhiñe; they two..., gitⁿáⁿhiwi). Wanáxi Shúñe éwaⁿna ahé ahádada hiⁿgitⁿáⁿñe ke, It was the spirt horses that caused me to fly to the crest of the hill. [In a personal dream].

gitáye; **gidáye**; **widáye**; kitaye (DOR) n/v.i. (sound word) make a hawking, hacking sound (in the throat): (I..., hédáye; you..., redáye; we..., hiⁿgidáyewi; they..., gidáyje). [NOTE: It refers to the noisy attempt to clear the throat of phlegm]. Hóx^e raⁿ ramáñina redáyešge páxriñe gišwiwe hñe; hédá raxígešduⁿ ke, When you constantly cough, if you do a hacking sound, you cause the phlegm to loosen, and then you can spit it out. **SEE: widáye.

githáge v.t. be killed by striking; hit s.o. ~ s.t. knocking down & killing; knock down (and possibly) be killed; fall (from height) and be killed: (I..., héthage; you..., retháge; we..., hiⁿgithagewi; they..., githageñe). Námañi grakⁿáⁿthaⁿiñe chíⁿdóⁿiñe gášware githágešge arásda je, Did you see that really fast car almost strike, possibly could have killed the little boy?

githáx^e; **giⁿtháx^e** (wind) v.i. rattle; make a rustling sound. Natóxwáñida ayáⁿ uháyaⁿ hahiwegina tagrida náwe githáx^eena hanaxⁿ hiⁿgípi ke, In the Autumn, when lying in bed, I like to hear the leaves rustling outside. **SEE: rutháke; rattle.

githdó (old)(LW) adj. crowd; lots of people~ s.t. Waⁿšige githdó hiⁿgípi skúñi ke, I don't like crowds. **SEE: gihdó.

githéje. **SEE: githóje

githéwe v.t. extinguish a lamp (using s.t.): (I..., hégithewe; you..., réthewe; we..., hiⁿgithewewi; they..., githéweñe). Danáñida háⁿheda táje pí škúñi náhe ke; dákaⁿ bróge githéwe ke, Yesterday night we had quite a storm, and the lights were all out (caused by the strong wind). Makⁿé sé^e ⁿáⁿ péje réthewešduⁿ ke, You can use that shovel to put out the fire.

githíge v.t. catch (a fish): (I..., héthige; you..., réthige; we..., hiⁿgithigewi; they..., githígeñe). Mí^e hiⁿjega gratógre hó héthige háje hiⁿgípe ke, I like to go fishing together with my uncle.

githnúgi. **SEE: githrúgi.

githⁿó (DOR) v.t. shave, scrape (wood).wood: (I..., héthⁿó; you..., réthⁿó; we..., hiⁿgithⁿówi; they..., githⁿóñe). Náⁿthíge náha xégechi hiⁿnúxawe ke aréchi hiⁿgithⁿówi ke, We had to scrape the dry bark from the posts because we couldn't peel it off.

githóge; **githúge**; **gixúge**; kithoge, githuge (DOR) v.t. drop and break (glass, dish, pottery). Wahgé rukiⁿjena héthóge ki, The plate slipped from my hand, so I dropped and broke it. **SEE: gixóge.

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

githóje (?) *n/v.i.* clear ~ blow away all snow; clouds wind.

SEE: **gišdóje; **kéra**; **clear**; **prune**; **trim**.

githréje *v.t.* gash skin by falling on; hit & gash skin: (I..., héthreje; you..., réthreje; we..., hiⁿgithregewi; they..., githregéne). Íno aháda gigré uháxwáñida hú náhe^ušúⁿ hegráthréje ke, Falling on the rocks, I gashed the skin of my legs. **githréthreje** *v.i.* scarify; bleed s.o. (*ancient anglo-american doctoring treatment*); cut beef in strips to hang up to dry. ^uŠuⁿ dá gašúⁿ báñi grébraⁿ dówe hiⁿkúñi chéhka héthrethreje uhágisaⁿ ke, It is over 40 years now since I helped my grandma cut meat in strips to hang up for drying.

githréje; **kisroge** (?) ~ **kisrege** (?) (DOR) *v.t.* prune, trim, cut off (*trees, vines*); clear land, woods; blow away snow, clouds (*by force of wind*): (I..., héthreje; you..., réthreje; we..., hiⁿgithrejewi; they..., githrejeñe). Uxráwe chí tórigida réthreješge chúⁿhaⁿwe ^una taⁿgrída áatašduⁿ ke, If you cut off the bushes in front of the house, I will be able to see out the windows. Ná dárana githréjenana Š^uáge Chí Chágre gáxe ^une ke,..They cleared the stand of trees and built the Senior Citizens Center. **bá githréje** *v.i.* snow blown all away (*by wind*). Gédaⁿ báhu námañi náwuⁿda héjige hadúsdaⁿ táje **bá githréje** ke, Just when I was ready to sweep off the snow from the drive way, the wind blew off the snow. **núxe githréje** *v.i.* ice blown all away (*by wind and evaporation*). **maxú githréje** *v.i.* clouds blown all away (*by wind*). **SEE: **kéra**; **blow**; **clear**.

githrúgi ^uñ; **githnugi**, **kithnuki** (DOR) *v.t.* coast, slide down hill on sled: (I..., githrúgi ha^uñ; you..., githrúgi ra^uñ; we..., githrúgi hiⁿñwi; they..., githrúgi ^uñe). Th^uíwexa nahé^ušúⁿ **githnugi** hiⁿñwi ke, It's been a long time since we coasted on a sled.

githrúⁿhuⁿ *v.t.* slide on one's side (*long obj.*): (I..., héthruⁿhuⁿ; you..., réthruⁿhuⁿ; we..., hiⁿgithruⁿhuⁿwi; they..., githruⁿhuⁿñe). Wááruje šjédaⁿchí wómanke hiⁿgithruⁿwišege ke, It will be easier if we slide the tables on their sides because they are so heavy. [W. *gizháp* (*slide*; *slip*), I..., *haizháp*; you..., *raizháp*; Os. *mašchúche*; *oštá* (*yard*; *cleared ground*); Om. *gasnu*; *basnu* (*slide by pushing*); L. *oslóha* (*kich^u* (*ski*; *slide down hill*); *mníohuta* (*shore*; *edge of river, bank*); *mníw^ucha óhuta* (*coast, sea shore*); *mníw^ucha óhuta aw^uyaⁿkapi* (*coast guard*)].

** **githrúⁿhuⁿ jiwé** *v.t.* slide home (*baseball*); push a long obj. along: (I..., githrúⁿhuⁿ hiⁿjiwe; you..., githrúⁿhuⁿ rijíwe; we..., githrúⁿhuⁿ wáwajiwewi; they..., githrúⁿhuⁿ jiwéñe(?)). Táwe uhájiⁿda hiⁿyína **githruⁿhuⁿ jiwé** ke, When I hit the ball, my brother Joe ran and slid home.

giⁿthú *v.t.* remember; think about: (I..., héthu; you..., réthu; we..., hiⁿgithuwi; they..., githuñe). Réthu hñešge ke; China Chída hiⁿwáákípa tahñe ke, If you will remember we are to attend the meeting at the Community Cultural Building.

githúge; **gixúge** *v.t.* drop and break. **SEE: **githóge**.

githúⁿje; **gidhúⁿje** *v.t.* string (*as beads on a thong*): (I..., héthuⁿje; you..., réthuⁿje; we..., hiⁿgithuⁿjewi; they..., gidhúⁿjeñe). Máthíkaⁿ mitáwe hiⁿnégithuⁿješduⁿ je, Can you string (*thread*) my needle? Wédhuⁿjewi re, áx^{ro} agráhšje, String them up, the bandoliers (*shoulder beads for straight dance*). **SEE: **string**; **tie**. [Note: wathúⁿje ~ wawáthuⁿje (*sew*)].

githwé *v.t.* behave well; sit and be, keep quiet: (I..., héthwe; you..., réthwe; we..., hiⁿgithwewi; they..., githweñe). Hiⁿñiwa táhñe, réthwewida, We'll go swimming when you all behave. **wayiⁿthwe** *n/adj/v.i.* behave (*well*); be well behaved: (I am..., wayiⁿthwe ñi; you are..., wayiⁿthwe sdí ~ srí ~ stí; we..., wayiⁿthwe hiⁿñiwi; they..., wayiⁿthwe hiñe). Wóguⁿdhe chída **wayiⁿthwe** hiñiwi

ke; aréchi máyaⁿ hiⁿnúche táhñe ke, We behave well in school, so we get to go on a school trip. **SEE: **behave**.

gitódoye; **gidódoye** *v.t.* break bones; bruise (*in several places*); fall apart; break up; break down: (I..., hédodoye; you..., rédodoye; we..., hiⁿgidodoyewi; they..., gidodoyeñe). Hiⁿkúñi: “Warúje pí rají škúñiwišge ribrínarawí, rixwájigewi hédana wahú régradodoye tahñe ki,” wówagirage ke, My grandma told us: “If you don't eat good food you'll be weak, skinny and you will break your bones,” Uráxwani rijiweda **redodoye** je, When you fell down the steps, did you get all bruised up? **SEE: **gidóye**; **bruise**.

gitówe *v.t.* grind up. **SEE: **gidówe**.

gitóxe; **gitúxe** *v.t.* break (*by striking*). **SEE: **gidóxe**.

gitóye; **gidóye** *v.t.* break. **SEE: **gidóye**.

gitúdhé; **giritúdhé** *v.t.* cut with scissors: (I..., hétudhe; you..., rétudhe; we..., hiⁿgítudhewi; they..., gítudheñe). ALSO: (I..., héjítudhe; you..., résjítudhe; we..., hiⁿgiritudhewi; they..., giritudheñe). Adáⁿwe re withge idaⁿnara wašúⁿšúⁿ résrítudheda, Be careful when you cut the design on the bends and curves of the lines. **SEE: **ritúdhé**; **cut**; **scissors**.

gitúxe; **gidúxe**; **gidóxe** *v.t.* break (*by dropping, striking*); shatter: (I..., hétuxe; you..., rétuxe; we..., hiⁿtuxawí; they..., gitúxeñe). Táwe chúhaⁿwe rigítuxe je, Did the ball break your window? **graxúge** *v.t.* shatter, break one's own: (I..., hegráxuge; you..., regráxuge; we..., hiⁿgráxugewi; they..., graxúgeñe). Hiⁿtagwa ñiráhtaⁿ kógríⁿ mitáwe bróge wegráxugeñe ke, My grandchildren have shattered all my water glasses. **SEE: **gidóxe**; **gixóge**.

giⁿúgwe; **giúgwe** [igiⁿ ugwá (MAX)] *v.t.* enter (*as a hole*): (I..., hagiⁿugwe; you..., ragiⁿugwe; we..., hiⁿgiⁿugwewi; they..., giⁿugweñe). Hédáre rex íškagre risróchewina aré **giⁿúgwaráwašguⁿ**, Then they (two) pulled out the bucket-pole and they entered in (*the hole*), so it seems. [Wékaⁿ “Núweda Xónitan” (*Twin Holy Boys*)].

giⁿúwe *v.t.* pass going along in; enter (*as a hole*) *v.t.* **giⁿúwe**: (I..., hagiⁿugwe; you..., ragiⁿugwe; we..., hiⁿgiⁿugwewi; they..., giⁿugweñe). We passed the ducks going along in our canoe, Bájeda hiⁿminawina mixeⁿñe hiⁿwágiⁿuwawí ke.

giⁿuⁿ *v.t.* do ~ make s.t. for another: (I..., hagiⁿuⁿ; you..., ragiⁿuⁿ; we..., hiⁿgiⁿuⁿwi; they..., giⁿuⁿñe). Ríⁿe ragiⁿuⁿ haguⁿta škúñi ke (DOR), I do not wish for you to do it for him (*make it for him*). Tahédaⁿ máyaⁿ bróge hiⁿgráañiwida hédáⁿ xámi hiⁿwágiⁿuⁿ tašgu, When we all had land we would cut (*make*) hay for them too.

giwáⁿadhe *v.t.* drive (*animals*) for s.o.; cattle drive: (I..., hagiwáⁿadhe; you..., ragiwáⁿadhe; we..., hiⁿgiwáⁿadhewi; they..., giwáⁿadheñe). Béhu Natóxwani nahéda šúñe aminana hiⁿwágiwáⁿadhewi dáhge ke, It was summer and autumn, we would drive cattle for them on horseback. **SEE: **drive**.

giwágaxe *v.t.* write letter to ~ for s.o.; write for another; enroll; be enrolled; join (up); sign up: (I..., hagiwágaxe; you..., ragiwágaxe; we..., hiⁿgiwágaxewi; they..., giwágaxeñe). Wakírage rígiwágaxe ke, I enrolled (*for*) you in the contest. Waⁿuⁿ wawágaxe iyáⁿki hiⁿgiswágaxe je, Will you write a letter of recommendation for me? Húⁿje Hiⁿchichiⁿñe China hiⁿwéragiwágaxe ke, Yes! We enrolled our own children in the Tribe. **SEE: **credit**. [W. *kíiwáax*: I..., *hakipáx*]. **wagiwágaxeñe** *n/v.t.* enrollment. Nankérida hiⁿtúgaⁿ HiⁿTo ixⁿáⁿna China **wagiwágaxeñe** ññe ke. Jiwére sriⁿ sdáⁿse ke; sigé sriⁿ sdáⁿse škúñi ke. **Wagiwágaxeñe** maⁿuⁿke etéwi ke, Way back, when my grandfather Blue Hair was living, there was no enrollment. You were an Otoe or you were not. Enrollment was from the white man.

“ñ” as ‘ng’ in sing; “o” as note; “p” as pie; “r” as in Spanish ‘pero-rojo’; “s” as say; “š” heard as “s” or “sh”; “th” as thick; “u” as blue; “u” as in tune, spoon; “x” as guttural Gaelic “loch”; “^” ~ “?” (=glotal stop) as in uh’oh

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

giwáha; giwáhaha (*continuously*) *v.t.* wave (s.t.): (I..., hévaha; you..., réwaha; we..., hiⁿgiwáhawi; they..., giwahañe). Hiⁿnévaha je, Were you waving at me? Páⁿhga iyáⁿ wáwagiwaháñe iháre ke, I think they waved a flag at us. **náwe giwáhaha** *v.t.* wave the hand. Páhga unáñena náwe hiⁿnéragiwáhahawi ki, We held a handkerchief waving to you (*our relatives*) with our hands. **SEE: wave.

giwájige *v.t.* brush off (*litter*); sweep, push off for another (*as snow*): (I..., hagipajige; you..., ragíswajige; we..., hiⁿgiwájigewi; they..., giwájigeñe). Haⁿwe há^e báhu dána ke; Aréchi hiⁿyiñe hináñe ašgiwawa uchi nahá naámañi náwúⁿ etáwe giwájige ke, It snowed a lot that day, therefore my son sweaped off the drive for the old woman who lived by us. **SEE: **gijige**.

giwátaⁿiⁿ *v.t/v.i.* clear, plain to one: (It's...to me, hiⁿgiwátaⁿiⁿ; It's...to you, rigíwátaⁿiⁿ; It's...to us..., wawágiwátaⁿiⁿwi; It's...to them, giwátaⁿiⁿñe). Waⁿá'sige tó china jégi Waⁿá'sinkⁿòkeñi wóšgaⁿ etéwi gragúna škúnañe ke hiⁿgiwátaⁿiⁿ ke, It is clear to me that there are people in the tribe who do not care for their Native ways.

giwátaⁿiⁿ škúñi *adj/v.t/v.i.* unclear; uncertain; not be clear, plain; not evident to one: (It's not...to me, hiⁿgiwátaⁿiⁿ škúñi; It's not...to you, rigíwátaⁿiⁿ škúñi; It's not...to us..., wawágiwátaⁿiⁿ škúñiwi; It's not...to them, giwátaⁿiⁿ škúnañe). Dagúreⁿšúⁿ raⁿúⁿ hna rigíwátaⁿiⁿ škúñišge ke, You do not seem to be clear (uncertain) as to what you are going to do.

giwáⁿ *v.t.* call to s.o.: (I..., hagiwaⁿ; you..., ragiwaⁿ; we..., hiⁿgiwaⁿwi; they..., giwaⁿñe). Ritúgaⁿ ragíwaⁿšge jégi iwáhuñe hñe ke, If you call to your grandpa, he will know that we are here. **giwáⁿdáⁿna** *v.t.* call loudly to s.o.. Rikúñi ragíwaⁿ-dána hñe ki; áre naxⁿúⁿ ruⁿágena iswáhuñe ki, You're going to call loudly to your grandma. You know she can't hear. **SEE: wáⁿ.

giwédhe; giwédheki *v.t.* chop, cut down s.t. standing: (I..., hewedhe; you..., réwédhe; we..., hiⁿwédhewi ~ hiⁿgiwédhewi; they..., giwédheñe). **SEE: **gišⁿje; áje**. Étáxⁿa máyaⁿ makⁿé gúnañechi ná dárara giwédheñe ke. Gašúⁿ ñiyuda máyaⁿ gigráⁿjena dagúⁿre nú škúñi ke, Because they wanted to farm even more land, they cut down all the trees. Now when it rains, the land has eroded, and nothing will grow.

giwíⁿxé; hósra (DOR) *v.t.* swing; revolve; sail, soar, glide round & round; swing (*horizontally*); gyrate; turn in circles: (I..., hewíⁿxé; you..., réwíⁿxé; we..., hiⁿgiwíⁿxewi; they..., giwíⁿxéñe). Chéxwe shúñe shúwe háⁿgiwíⁿxé táhñe ke, We will swing the rope (*a lasso*) around the colt. **Hósra** hiⁿúⁿ to, Let's swing! [*Wékan: "Háⁿwe Ichinchiniñe:(Day and His Sons)*].

** **giwíⁿwiⁿxé** *adj/v.t/v.i.* stagger to & fro: (I..., hewíⁿwiⁿxé; you..., réwíⁿwiⁿxé; we..., hiⁿwiⁿwiⁿxawi; they..., giwíⁿwiⁿxéñe). WírugaⁿChí chúšaⁿda hiⁿmína nañewina áre Mari Nípupuxe Chí axéwe ahúñe hiⁿwáadaštuⁿwi ke. Héda Click etáweguⁿ giwíⁿwiⁿxéñe ke, Sitting on the (Pawnee Co.) courthouse lawn, we could see them come out of Marie's Bar and stagger to and fro down towards Click's (tavern). **SEE: **stagger**.

giwóje (DOR) *v.t/v.i.* cut weeds with dull axe; tear to pieces (*includes wind action*); pound ~ tear to pieces (*clothing, garments*): (I..., héwoje; you..., réwoje; we..., hiⁿgiwojewi; they..., giwójeñe). Páⁿhga thⁿíware ke; Tájé giwójedána ke, The flag was old, and the wind really tore it up.

giwú *v.t.* swell, be swollen by striking ~ falling: (I..., hewú; you..., rewú; we..., hiⁿgiwúwi; they..., giwúñe). Chúⁿhaⁿwe náwé

háⁿgiragena Gašúⁿ hiⁿgiwú ke, The window shut on my hand and now it has swelled (*swollen*).

gixⁿá *v.t/v.i.* do good ~ well; do real good; excell (contest/ race); win, beat; get better of; excell, surpass: (I..., héxⁿá; you..., réxⁿá; we..., hiⁿgixⁿáwi; they..., gixⁿáñe). Wóguⁿdhedá Wírawe Wórage hédáⁿ héxⁿá ke, At school, I do good in Mathematics and History.

** **gixⁿá skúñi** *v.i.* incurable (I); ill health; not expected to recover, get well (LWR): (I..., héxⁿá skúñi; you..., réxⁿá skúñi; we..., hiⁿgixⁿá skúñiwi; they..., gixⁿá skúñiñe). Gaⁿída waⁿášige daháñe wógišgu añiñe ki; wahiredánañechi; aréchi gixⁿá škúnañe áñe ki, Because the people over there are all very sick with an illness that is incurable, they are not expected to get well. Ríre iródaxraⁿ náha waríhírewi je, Have you all been ill with the flu?

gixⁿáhe; kikháta (DOR) *v.i.* (*sound word*) zong; zing; clunk (*metal ~ bone sound after striking, glancing off s.t.*); strike & glance off: (I..., héxⁿáhe; you..., réxⁿáhe; we..., hiⁿgixⁿáhewi; they..., gixⁿáheñe). Wánjkwášoše dahé má gixⁿáheⁿášguⁿ; Aré gichⁿé níñe ke, The arrows zonged off the warrior, leaving him unharmed (*Pawnee story of warrior who found a Spanish armour breast plate*).

gixá; gixé *v.t.* away from; avoiding; around. **SEE: **gixe**.

gixádaⁿ; kikháta, kigháta (DOR) *v.i.* make hair stand up (*by wind blowin on it*). Námañi baši nankerida uháminada táje nadó gixádaⁿ ke, Riding in the back of the pickup, the wind made our hair stand up. **SEE: **wind; blows**.

gixáⁿ; giháⁿ; kighán (DOR) *v.t.* part looking for small lost obj. (*as grass*): (I..., héxaⁿ; you..., réxaⁿ; we..., hiⁿgixaⁿwi ~ hiⁿxaⁿwi (DOR); they..., gixáⁿñe). Withuⁿñe wóša wíduxena aréchi xámi hiⁿgixaⁿwi ke, The bag of beads broke open, so we were parting the grass looking for them.

** **gixáⁿ** kikhán (DOR) *v.t/v.i.* sweep off dust ~ litter with a bundle of sticks ~ switches; brush off, sweep off; drive off (*as grass wind does dust*): (I..., héxaⁿ; you..., réxaⁿ; we..., hiⁿgixaⁿwi ~ hiⁿxaⁿwi (DOR); they..., gixáⁿñe). Táje náwuⁿ uwéguⁿ epúxe gixáⁿñe ke, They swept off the litter from the path through the woods.

gixáⁿwe; gikiⁿje; gigrákiⁿje *v.t.* brush dust off one's own clothes: (I..., héxaⁿwe; you..., réxaⁿwe; we..., hiⁿgixaⁿwewi; they..., gixáⁿweñe). Wómuxe hiⁿgixaⁿweñe ke, They dusted off my coat.

gixdáxe; ixdáxe (?) (LWR) *v.t.* whip; spank; paddle: (I..., hexdáxe; you..., rexdáxe; we..., hiⁿgixdáxewi; they..., gixdáxeñe). Warútháñe škúñi ke; núⁿa hñe itúga wógundhemi kóⁿo gixdáxe ki, She did not do wrong but still the government school teacher spanked her. [*OmP. gathái; K. wégazhin*]. **wigixdáxe** (lit. "something with it whip") *n.* a whip.

gixdóhi (I); **ajé** (O.) *adj/v.t.* gather (I); get; together (?): (I..., hagixdohi; you..., ragixdohi; we..., hiⁿgixdohiwi; they..., gixdohiñe). Héroda jémina China Hiⁿwohre ruxiⁿñe gixdohiñe hñe ke; Béhu Yugwé Chída hiⁿwároxiwi ke, This morning our community circle of relatives will gather new willows to build a Spring Lodge for a Native New Year Prayer.

gixe (O.); **waxé** (I); **xé;** gíyixe (LWR) *v.t.* bury s.o. ~ s.t. for one: (I..., hagixé; you..., ragixé; we..., hiⁿgixawi; they..., gixáñe) OR (I..., hapaxé; you..., swaxé; we..., hiⁿwáxawi; they..., waxáñe). Háⁿwegi itádo xóbríⁿ waráweraki naha itádo chúyu wagixeñe ke, There are fewer friends that bury for their "Indian friends" for their families. Rihuⁿ swáxe áñe ke; árehga (je), You buried your mother, is that right? Aré jída wááxana ke, He arrived when I was burying them. Dagúreⁿšúⁿ waráxana je, What was it you were burying? Šⁿáge wahú thⁿíwarera wójeñe ke; inúhaⁿ hiⁿwáxawi ke, They found

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

some ancestor's bones from long ago; we reburied them. **SEE: xé; bury. xé ~ xá v.t. bury s.t. (a human; animal corpse): (L..., háxé; you..., raxé; we..., hiⁿxáwi; they..., xáñe). [OmP. gixé; igixe; L/D. kichixa].

** gixe ~ gixá v.t. go away from; go around avoiding. Na^u gixówa škúñi ho, Don't travel away from the path. Péje ugixášguⁿ, He went around the fire, it seems. **SEE: iréwetaⁿ; éxa; past; later. [Os. ágixe (all around a place); L/D. xa (a curl; curled; rough), kaxá (curl, knot, roughen, notch by striking; a curl, knot), yuxá (to curl)].

** gixé v.t. skim milk ~ cream; lift ~ raise cream (from milk): (L..., héxe; you..., réxe; we..., hiⁿgixawi; they..., gixáñe). [NOTE: From: -xe v.t. lift a flat soft object. Also in ruxé v.t. lift a blanket. However, -še v.t. lift a hard flat object]. [Os. gatsé (skim); L/D. kaxé (skim); yuxá (husk corn)].

gixoge; gixúge v.i. (sound word) drumming sound; drumming (made by punching): (L..., héxoge; you..., réxoge; we..., hiⁿgixogewi; they..., gixógeñe). Tóhgregredhe ná gixógena wáanax^u ke, I heard the woodpeckers drumming in the trees.

** gixóge; gixúge; bóduxe; bódoxe adj/v.t. break in; break, fracture (any hollow obj. as glass by dropping, bone, pottery, skull, door, fingernails); hurt, inflict pain (by punching, stabbing); brush; stroke; wipe: (L..., héxoge; you..., réxoge; we..., hingixogewi; they..., gixógeñe). Páge etáwe rexóge je, Did you break his nose? Wahgé grapíⁱñe hinwégraxogewi ke, We dropped and broke our best dishes. [Os. thixú (scratch, draw, mark lines)]. [NOTE: =xúge v.t. stroke, wipe; =xúke v.t. break hard brittle substance. (GM)]. gixúxuge v.t. fracture, break in several places (nose, glass, bone). [NOTE: rušwášwa (cut, tear to pieces by hand); bóxuge (break by shooting as a bottle); raxúxuge (crack to pieces with the mouth as a dog does bones)]. [L/D. xuxúgahaⁿ (huhúgahaⁿ, in condition of being (?)).

gixráⁿ; kinágra (DOR) n/v.t. hunt; tribal buffalo hunting expedition (in a group); a tribal hunt; go on a tribal hunt. gixráⁿ na^u (GM); hámañi (?) (GM) n. road; trail (of buffalo, deer, etc.); hunting trail; buffalo trail, path. [Os. gadhóⁿ uzhoⁿge; L/D. kahná (shake off sticking); yuhná (shake, as fruit from tree)]. gixrówatogera; gixrówatogera (SKN) n. hunting leader (lit.: "tribal hunt go along out front"). [gixraⁿ + uwé (go along) + tóge (one in front) + ré> ra (go)].

gixráxraje adj/v.t. scarify the flesh (as a sacrifice, or sign of great grief): (L..., héxraxraje; you..., réxraxraje; we..., hiⁿgixraxrajewi; gixráxrajeñe). Hiⁿjéga éwa^una: Taⁿhena wóhre iyáⁿki t^áda chúyu xágena há graxráxrajeñe dáhge ke, sége ke, My uncle is the one who told us as follows that when a relative died, the family used to be crying and then they would cut their skin in their grief. **SEE: gixrége; githréthrege.

gixrége; kixrége v.t/v.i. hurt one's self; cause self pain: (L..., héxrege; you..., réxrege; we..., hiⁿgixregewi; they..., gixrégeñe) (OR) (L..., hakixrege; you..., rakixrege; we..., hiⁿkixregewi; they..., kixrégeñe). Akíkida škúñina, hédá gašúⁿ héxrege (~ hakixrege) ke, I did not watch myself and so now I have hurt myself.

gixri; waxríwe; wixríwe v.t. mash s.t.: (L..., héxri; you..., réxri; we..., hiⁿgixriwi; they..., gixriñe) (OR) (L..., hapáxriwe; you..., swáxriwe; we..., hiⁿwáxriwewi; they..., waxríweñe). Chiⁿchíge awáxruje k^ánana dóxáⁿje dáxraⁿ adáñe wagípída hapíxriwe ki, The children like to watch the butter melt when I mash hot potatoes. gixri; axrí; xáge v.t/v.i. whine; cry; whimper; cry for s.t.: (L..., héxri; you..., réxri; we..., hiⁿgixriwi; they..., gixriñe). Rí^e gašúⁿ rixáñe ke; mamaⁱñe irithge réxri škúñi ra^u škúñi ke, You are big now; you are not going to whine like a baby. **SEE: gixráraje; break; hurt; brush.

gixša; gihša; ihša; ixša v.t. laugh at another: (L..., hagixša; you..., ragixša; we..., hiⁿgixšawi; they..., gixšáñe). Rígíšachi wónayíⁿ rigírutaⁿ ki, I laugh at you because your shirt is inside out. **SEE: giša; laugh.

gixúge. **SEE: githóge; gixóge.

gixwé ~ gixwá v.t. comb, brush the hair: (L..., héxwe; you..., réxwe; we..., hiⁿgixwewi; they..., gixwéñe). Wóguⁿdhe wastégi náhdo regráxwe hñe ke, You need to comb your hair before you go to school. **SEE: gigráxwe. gráxwe. nádo ~ náhdo gixwé škúñi adj/v.t. be ~ have uncombed hair. Háⁿwegi wáje náhdo gixwé škúñi uwamáñiñe nahá^e warásdawi hñe ke, Today you will see men going along with uncombed hair. nádo ~ náhdo gixwé škúñihšji adj/v.t. be ~ have uncombed hair (for a long time). Hiⁿjéga wáje núwe náhdo ekirutadhe gixwé škúñi wádana – Huhwá: wáⁿšige ikírara hináhewi iré ke, My uncle saw several guys with entangled uncombed hair (dreadlocks) and wondered what kind of people they might be. gigráxwe v.t. comb hair of one's own child, relation: (L..., hagigráxwe; you..., ragigráxwe; we..., hiⁿgigráxwewi; they..., gigráxweñe). Jégi wastéšge náhdo rigigráxwe hñe ke, If you come here, I will comb your hair for you (my child). gráxwe; kigráxwe ~ kigigráxwe v.t. comb one's self (i.e., one's own hair): (L..., hegráxwe; you..., regráxwe; we..., hiⁿgráxwewi; they..., gráxweñe). Náhdo hegráxwe ke, aréchi ríre rakígrawešduⁿwi ke, I can comb myself (my hair), so you two can comb yourselves (your hair). igixwe n/v.t. comb; comb with: (L..., iháigixwe; you..., iráigixwe; we..., híⁿigixwewi; they..., igixweñe). Igixwe iyáⁿ háñi škúñiwi ke; dagúre idáⁿda hóje tahñe ke, híⁿigixwe tahñe ke, We don't have a comb, so we'll have to find something else to comb with. **SEE: gijje; grájje; comb. [W. higixéwek (a comb)]; Os. kípše (come s.o.'s hair); káapše (one's own hair); wékaapše, hpáhuze (a comb); L/D. kastó (smooth down, stroke); kakchá (comb; disentangle s.t.); wiglakcha, nasúnpakche (a comb)]. wigixwe n. a comb (lit.: "with it comb s.o.).

giyáⁿ v.t. fail in hitting, striking: (L..., héyⁿage; you..., réyⁿage; we..., hiⁿgiyⁿagewi; they..., giyⁿageñe). The wind was unable to knock down the tall tree, Tájé éwa^una ná thréje dáhe wagíyⁿage ke. **SEE: gišⁿage; fail. [NOTE: It can also be used to describe an effect of the wind].

giyáⁿ v.t/v.i. sleepy from blowing wind: (L..., héyaⁿ; you..., réyaⁿ; we..., hiⁿgiyáⁿwi; they..., giyáⁿñe). Námañida uháwe uháminana táje éwa^una héyaⁿ ki, Going along, sitting in the car, the wind makes me sleepy. [NOTE: giyáⁿwe (sing for s.o.)]. **SEE: sleepy.

=giye v.t. bend; bow.

giyixe (LWR); gixe; waxé (L) v.t. bury it for one; bury s.o./s.t. for another. **SEE: gixe.

giyúyaⁿwe (with s.t.); kiyúyawe (DOR); kiyúyaⁿwe (oneself) v.i/v.t. pleased with; satisfied with: (L..., hagiyyúyaⁿwe; you..., ragiyúyaⁿwe; we..., hiⁿgiyúyaⁿwewi; they..., giyúyaⁿweñe). Íⁿje wagáxe rúgriⁿ iyáⁿ áta jé hiⁿkiyúyaⁿwe ke, I pleased myself by going to see a movie. Náhje rígiyúyaⁿwe ke, I am pleased with you. Náhje wawáragiyúyaⁿwawí je, Are you pleased with us? [OmP. nande giuzhawaⁿ: I..., hiⁿuzhawa (DOR)]. **SEE: pleased; happy; glad.

Gó; (masc.); Gá exprs. Here! Here it is! Take it!

gogótha ~ gogótha; gohgótha (GM); gogótha (LWR) n. hog; pig. [OmP. kukusi]. gogótha pí n. hog liver.

** gogótha hiⁿ wejéje; gogótha hiⁿ wechége (DOR) n. brush; clothes brush; wisp broom. gogótha hiⁿ wethú (DOR) n. clothes brush (lit.: "hog bristle hair cleans-by-striking"). gogótha míje n. sow; female pig. gogótha míngri; gogótha wígrí

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

(DOR) *n.* lard; pork grease; bacon drippings. **go[^]gótha waš[^]** *n.* pork fat.

góhu (CUR) *n.* hackberry.

gó[^]o; go[^]ó (GM); **ko[^]o** (HAM); **gašú[^]** *adv.* just now; a while ago; a little while ago. **Gó[^]o** áre upárehina wapi [^]ú[^] hñe ke, hi[^]tágwá irúgra[^] ke, Just now he sees the light and my grandson has determined (*that*) he is going to do something good. **go[^]ó wéxa; th[^]í[^]a[^]na** *adv.* a very short while ago. Ba. Hú[^]je, aréhge ke; Rire . go[^]ówéxa rají ke, What! Yes! It is true! You were here a little while ago.

** **go[^]ó** *adv.* for a while; a while ago. Go[^]ó rigíixoge ke. For a while, I was angry with you. **go[^]óch[^]i; go[^]óji** (GM) *adv.* soon; immediately; in near future. **Go[^]óji** éšwena há[^]we waxónida[^] núwe tóridaha[^] Pá[^]ka Iróška Wókigo iwáhi[^]ne tahñe ke, Soon, perhaps in two weeks, we will attend the Iroshka Society Dance at Ponca. **go[^]ógi; th[^]íñeda** (I.); **th[^]íñeda** (O.) (LWR) *n/adv.* recently; (*within a year*); a time ago; not long ago (*within a year*). **Go[^]ógi** jegí hi[^]jiwi ke, We came here recently. **Th[^]íñeda** námañi chége hi[^]númiwi ke, Not long ago we bought a new car. **go[^]ógi; th[^]íñedaha** (I.); **th[^]íyine dáha** (O.) *n/adv.* short time ago; for a little while. **Go[^]ógi** ke; **th[^]íyine dáhathe** hi[^]tuga[^] grátógre hamína mináhe ke. Iráweha[^] Baxoje it[^]áñe mináñe dáhke ke. Jiwére hédá[^], It seems that it was a short time ago when I was living with my grandpa and everyone was talking Ioway, even the Otoes. **go[^]ój[^]i; uxré; mingráhe** *adv.* as soon as; following; immediate(ly); soon; in the near future. **Go[^]ój[^]i** xáme natóhge nú hñe ke; heda[^] béhu ji ke, Very soon the grass will be growing green, then Spring has arrived. **SEE: soon.

góšane *adj.* that (obj.) over there. **Góšane** námañi nááhu th[^]iwera [^]ugwa[^] dáhaneñe ke, Those (objects) over there are a pile of old wagon wheels.

góši; góšida; kojita (HAM) ; **hárída** (*far*) *adj/adv.* yonder; yon; there. Báxoje segóšida umína Lincoln igáñe ke, The Ioway man who lives in that house yonder there is called Lincoln. I[^]thwe gósidahare ke [góšida + dáha + aré], That's the axe over there. Góšida šúweñe ke, Those are babies over there. **góšida šénahá[^]e** *adj/adv.* there; that one way over. Wayére hináge góšida šénahá[^]e je, Who is that woman way over there? Chí[^]ogeda góši nahá[^]e išwáhuñe je, Do you know that one over there at the door? I[^]thwe iyá[^] góšidáha je, Is that an axe over there?

** **góši náñe;** kóshi nangá (DOR) *adj/adv.* over there (*sitting*). Máya[^] gósi(dá)nañe ináthge ke, It's the size of yonder (piece) of land (*in view*). **SEE: idánañe; harí; far, afar; over there; way over there.

** **góšiga[^]** *adv.* facing that way (*face to speaker*). **góšiga[^]tuhwa; góšiga[^]duxwa** *prn/adv.* there; that one facing that way; facing that way (*face to speaker*); face that way. Wa[^]kwašoše uyánwe yánweñeda réx[^]orušin góšigantuhwa náyinna ra[^]úwina nahá wáraxobewi ke, When they sing the veterans song, standing facing that way (towards) the drum you are honoring them.

** **še góšida** *adj/adv.* over yonder; over there yonder. Wa[^]nsíge chí umína šegóšida Tóhi igáñe ke. The man who lives over in that yonder house is called Tohee.

góšigi; ; igú[^] ([^]ú[^]) *adv.* this way; (*come*) this way. **Góšigi** umína hi[^]téwi ke. This way to our camp.

gothgótha (arch.). **SEE: gó[^]gotha.

gówe *n.* hackberry.

gra-... *possessive prf.* own one(s); my, your, (etc.). [NOTE: The prefix gra- indicates that the action reverts back toward the subject as a third point; it is used to express the notion that the object belongs to or refers to the subject: grá[^]a[^], *he carries his own one* (gi[^]á[^] carry). The prefix “gra-” merges with the following: “-r-” to give “gr-” and with a “w-” become “gw-”: grúðhe, *he takes his own one* (gra + rúðhe); wihegrogre, *I found my own ones* [wa-i-ha>e-g[ra]-rogre] (irógre *come upon, find*); arégwaxri, *you glue it on your own* [a-ra>e-g-wa-xri] (awáxri *glue ~ stick on*).

Aré xróge grák[^]e ke,

He digs himself a ditch.

(lit.: “he digs his own ditch”)

Ugrágičhásgu[^],

He spoke to him (his own)

Wógraje égrata,

I see my hat [áata, I see].

Erégrášda,

You see your own one

[arášda, you see].

Wégrawa[^]na,

He called to his own ones

[wa-gi-gra-wa[^]-na (giwá[^], call to)].

Egráhdá[^]wewi,

They watched over their own one

[adá[^]we, watch over].

Hórigrašá[^] tahñe ke,

We will help you (our own ones)

[hi[^]-ú-ri-[gi]-gra-sá[^]-ta-hñe (ugisa[^], help)].

Wégruhgijenášgu[^],

They bound their own ones on, it seems

[wa-á-g[ra]-ru-gije],

I[^]gwáhuñášgu[^],

She knew me (her own one), it seems

[i-hi[^]-g[ra]-wa-huñe].

Wígwahuñe,

He knew his own ones

[iwáhuñe, know].

Urégwexa[^],

You blew your own one

[u-ra>e-g[ra]-wexa[^] (wexa[^], blow)].

[The above notes and sentences from: W. Whitman, *A Descriptive Grammar of Ioway Otoe*].

gra-...íñe (I.); **gra-...ije** (O.) *adj/adv.prf.* really; very; very much; exceedingly. [NOTE: The prefix-suffix denote a diminutive, slight action or degree of quality; lacking perfection; a toning down]. gratheweraí[^](ñe), very dirty; awfully dirty (FM). grašúch[^]íñe (I.); grašúch[^]ije (O.), very red. Xámešuje dújechi, grašúch[^]ije ke, The tomato is ripe because it's very red.

Chénga ritáwe graxá[^]jiiñe ke

Your cow is too large.

RiJiweremi grapiñe ke

You Otoe women are really good!

Grapiñe wóraha[^]wi ke

You all cook really great!

Aré hináge gánaha grapiškuñi ki

That woman is wicked.

**SEE: dána; grapiñe; wegrú...; waru-; warúpi...; gru...; very.

Grá re. *expr.* Go back home! **SEE: gré.

grachíge; chígijige. *v.t.* sweep one's own (*as a house, floor, car, etc.*). **SEE: gijíge; grájige.

gradáhe (DOR) *v.i.* gone home from this place: (I have..., hagrádahe; you..., ragrádahe; we..., hi[^]grádahe; they are..., grádaheñe). Š[^]áge wéxobeñe uwášida hi[^]grádahe ke, We have gone home from (this place) where they danced to honor the elders.

gradáñe; gratáñe; grúhi[^]je (FM) *v.t.* praise; honor; speak of one's own as great: (I..., hegrádañe; you..., regrádañe; we..., hi[^]grádañe; they..., grádañeñe). Waránax[^]ú[^]na iháre ke; wóhre wááñiñe ke wegrádañe ke, I know you have heard them brag on their own family members. They speak of them their own as so great.

gráda[^]we *v.t.* look to another for help; trust s.o. for help: (I'm..., hi[^]gráda[^]we; you..., rigráda[^]we; we..., wawágráda[^]wewi; they..., gráda[^]weñe). Rígráda[^]we nú[^]a níñe ragrí ke, I depended on you, but you return without a thing. **SEE: adá[^]we; dá[^]we. Ahéri hegráda[^]wena Máka[^] mitáwe ida wahú ke, I look unto the hills from which comes my strength (power).

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

gradóye; gradódoye; gidóye; gidodóye *v.t.* break (one's) bone(s); bruise; be, get bruised: (I..., hédodoye; you..., rédodoye; we..., hiⁿgidodoyewi; they..., gidodoyeñe). Hiⁿkúñi: "Wájje pí raji škúñiwíšge ribrinarawi, rixwájjigewi hédana wahú régradodoye tahñe ki," wówagirage ke, My grandma told us: "If you don't eat good food you'll be weak, skinny and you will break your bones." Uraxwañi rijiweda rédodoye je, When you fell down the steps, did you get all bruised up? **SEE: **gidóye; bruise**.

gradúy[^]iñe; gradúch[^]iñe *adj.* be very ripe; really ripe. Káⁿje škówe gradúch[^]iñena ádhe hédanⁿ ki, The peach is really ripe and delicious too. **SEE: **gra...iñe; gra... iñe**.

=**grage** *v.rt.* a noise sound. **gráge** *v.i.* (a sound word made repeatedly) clunk(ity-clunk), clank, plunk. **SEE: **nágrage; nágrage; wágrage; sound(s)**. Oklahoma nahámañi nágrage[^]úⁿna níñe[^]i námañi awádheñe ke, There are no more bridges in Oklahoma that sound is a clankity clank when a car drives over them.

gragibawaxé *v.t.* cut one's own (sticks, cord, etc.) with another's knife: (I..., hégragibawaxe; you..., régragibawaxe; we..., hiⁿgragibawaxewi; they..., gragibawaxeñe). Máhi ritáwe rigrabawaxešga je, May I cut my meat with your knife. **SEE: **gibawaxe; bawaxe; cut**.

granígehe; grašígehe; grashigetke (DOR) *v.i.* help but a little; do one's part, but helping little; take part with (but only a little) (DOR): (I..., hegrásigehge; you..., regrásigehge; we..., hiⁿgráigehgewi; they..., grasígeheñe). Wéwagrašígeheñe-chi ají škúñañe nú[^]áre pí ke, It would be better if they did not come, because they helped us very little. **SEE: **ukíñich[^]e**.

grahé *v.t.* (be) going along back: (I..., hagrahe; you..., ragrahe; hiⁿgráhewi; they..., agráheñe). Máñi grahášguⁿ [grahé+asguⁿ], She was going along walking; She kept on going along back, it seems. [Wórage: "Hiⁿkúñi" (My Grandmother)]. **SEE: **gúhe; along; go**.

gráhi *v.t.* love; like s.o.: (I..., hegráhi; you..., regráhi; we..., hiⁿgráhiwi; they..., gráhiñe). Hiⁿgráhi dáⁿa ke, I really like it. Rígráhi ke. Hiⁿnégráhi je? I love you. Do you love me? Kigráhiwi ke, They (two) love one another ~ each other. Kikigráhiñe ke, They (all) love one another (more than two persons loving). **Grahíñe** (a Bear Clan personal name) What They Like. **SEE: **like; love**.

gráje; anáthraje (old); krache (DOR) *v.t.* creep up on; stalk; approach an animal: (I..., hegráje; you..., regráje; we..., hingrájewi; they..., grájeñe). Hiⁿtagwa[^]iñe ijéga nahirehi[^]i gráje ke. My little grandson scared his uncle when he creeped up on him. **SEE: **approach; stalk**.

grájige; kigrájige *v.* sweep, brush out one's own home: (I..., hegrájige; you..., regrájige; we..., hiⁿgígrájigewi; they..., gigrájigeñe). Chišta[^]iñe régrájigewi je, Have you swept your own rooms. **SEE: **sweep; brush**.

grák[^]aⁿtháiñe (I); **grák[^]áⁿtha[^]iñe** (O.) *adj/v.i.* fleet; swift; be very fast: (I..., hiⁿgrák[^]anthaiñe; you..., rigrák[^]anthaiñe; we..., wawágrák[^]anthaiñewi; they..., grák[^]anthaiñe). Jim Thorp náñe[^]i grák[^]aⁿtháiñe dáhe ke; áñe ke, They say that Jim Thorp was really fast running track (sports).

gráⁿ^kara (LWR) *adj/v.i.* rich; wealthy: (I..., hiⁿgráⁿ^kara; you..., riⁿgráⁿ^kara; we..., wawágráⁿ^karawi; they..., gráⁿ^karañe). Waⁿ^sink[^]okeñe gráⁿ^kara iyáⁿ wihapahúñe škúñi ke, I don't know any rich Native Americans.

grákwe; ihgé ~ ithgé (in manner of) *v.t.* resemble; favor (appearance); look like s.o.: (I..., hegrákwe; you..., regrákwe; we..., hiⁿgrákwe; they..., grákweñe). Riyinna regrákwe dána ke, You really resemble your older brother. **SEE: **ihgé ~ ithgé**.

gramúnu *v.t.* steal from one's own relations: (I..., hegrámunu; you..., regrámunu; we..., hiⁿgrámunuwi; they..., grámunuñe). Pí škúñi wayérehšú waráginuñešge nú[^]a chúyu wóre waréginuñešge Hú:wa warákiruthañe ke, It is no good if you steal from anyone, but if you steal from your family then you have wronged against yourself. Hiⁿyiñe hiⁿgistaⁿke hédanⁿ madhéhga hiⁿgrámunu ke, My son fooled me and he also stole my money. **SEE: **steal**.

=**graⁿ(da)** *v.rt.* (directional) towards (at).

gráñi ré [From: añiré]; **gráñi gígre** *v.t.* go having s.t. of one's own property; go with (one's own) s.t.; take s.t. away, snatch; take out: (I..., áañi hájé [(ha) + áⁿ(i) + hájé]; you..., asriⁿsré; we.(pl.)..., háⁿniⁿráwi [h(i)ⁿ + áⁿ(i) + (h)iⁿrá + wi]; they(pl.)..., aⁿnárañe [áⁿ(i) + (ñe) + arañe]). Píhi háhda áⁿniⁿra re [(hiⁿ)(me) + añiⁿ + ra > re (go) + re], Take me back again! Kóge mitáwe áañi hájé hiⁿgiminke ke, I am sure I left my own suitcase. **SEE: **añi; añiji; ré; take**

gráñi gígre *v.t.* pass, go by, have gone by arriving back having s.t. of one's own property: (I..., áañi hágígre [(ha) + áⁿ(i) +]; you..., asriⁿ ragígre; we.(pl.)..., háⁿniⁿgráigewi [h(i)ⁿ + áⁿ(i) +]; they(pl.)..., añañe gigréñe). We passed by your house as we were taking back home our tipi from the church meeting, Uwároxiñe ida chibóthraje hiⁿgráñi hiⁿgréwi[^]i chí ritáwe háñi hiⁿgráigewi ke. **SEE: **gigré; gigrí; gré; añañi**.

gráje (GM); **háñe;** hánga (DOR) *v.i.* lying; be, put, place in a lying position; establish (a village): (I..., hegráje; you..., regráje; we..., hiⁿgrájewi; they..., grájeñe). Ch[^]e ithgárešge wakáⁿ gráñe xámida xáp[^]a uyáⁿ ke, As if dead the lying snake lay quietly in the grass. Tahédaⁿ Yúgwe hiⁿáⁿúⁿwida péje xóñitaⁿ náxa túhi dóweguⁿ hiⁿgráñewi hñe ke, We placed down the logs for the sacred fire in each of the four directions for the Purification Lodge (sweat lodge). Baxoje china róhaⁿ egráñiñe gráñeñe áñe[^]ášguⁿ, taⁿdáre Máyaⁿ Iowa gašúⁿdare igáñe áñe[^]ášguⁿ ke, The Loway established many villages where the State of Iowa is located. **SEE: **hang**.

** **gráje; míⁿ gráje** *v.i.* marry; take a wife: (I..., mín hégráje; you..., mín régráje; we..., mín hiⁿgrájewi; they..., mín grájeñe).

grapiñe ~ grapi[^]iñe (I); **grapiñe** (O.) *adj/v.i.* cured; be very good; delicious; healed: (I..., hiⁿgrápi[^]iñe; you..., rigrápi[^]iñe; we..., wawágrápi[^]iñewi; they..., grápi[^]iñeñe). Háⁿwegí grápi[^]iñe mináhe ke, Today I am feeling very good (cured, healed). Šéxaⁿje jé[^]e grápi[^]iñe ki, This apple is really delicious. Ešwéna hiⁿgíñe škúñinašge nú[^]a hiⁿgrápi[^]iñe ki, Perhaps I may not be cured, but today I am really good. **SEE: **gra...iñe; gra... iñe; ádhe; delicious; cured; healed**.

grapiškuñi *adj/v.i.* be really bad; speak evil, complain about one's own: (I..., hegrápi skúñi; you..., regrápi skúñi; we..., hiⁿgrápi skúñiwi; they..., grápi skúñi ñe). É[^]e rigrápiškuñi mina ke, He regularly is talking bad about you. Mí[^]e rigrápiškuñi škúñi ki, I did not complain about you. **SEE: **rapiškuñi**.

grásige *v.t.* side with another; plead one's cause (as does a lawyer); deserve s.o. to take his part, side: (I..., hegrásige; you..., regrásige; we..., hiⁿgrásigewi; they..., grásigeñe). Ihúⁿ š[^]age egráñiñe é[^]e áma wégrásige máñi ke; pí á[^]našge pí škúñi á[^]našge, Their old mother would always take up for her sons – right or wrong. **grásige škúñi wáhi ke** *v.t.* take his ~ her part. Grásige škúñi wáhi ke, He doesn't deserve to have another one (DOR).

grášigehge *v.t.* help only a little; take part with (but only a little): (I..., hegrásigehge; you..., regrásigehge; we..., hiⁿgrášigehgewi; they..., grášigehgeñe). Wéwagrašígeheñe-chi ajíškúñañe nú[^]áre pí ke, It would be better if they did not come, because they help us very little.

“j” as ‘ng’ in sing; “o” as note; “p” as pie; “r” as in Spanish ‘pero-rojo’; “s” as say; “š” heard as “s” or “sh”; “th” as thick; “u” as blue; “u” as in tune, spoon; “x” as guttural Gaelic “loch”; “^” ~ “?” (=glotal stop) as in uh’oh

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

grašú; gra[^]shú (I.); **grax[^]sú** (O.) *n/v.t/v.i.* bet; stake; wager; gamble; speculate; venture: (I..., hegrásu; you..., regrásu; we..., hingrásuwi; they..., grásuñe). Madhéhga gédaⁿ rabé hñeda regrásu ke, You're just throwing away money when you gamble.

grašúchiñe; grašúch[^]iñe (I.); **grašúch[^]iñe** (O.) *adj/v.i.* very red; scarlet, crimson red. **SEE: **gra...iñe; gra...iñe**. Bihére grašúch[^]iñe hiⁿtágwami chibóthraje naⁿkérída dáhe ke, The sunset was a crimson red behind the my granddaughter's tipi. **SEE: **very**.

gratáje. **SEE: **gradáje**.

gratógre(with a loved one, friend, relative); **tógre** (with s.o.) *adj/v.t.* accompany; go with in company of; together. “Ríre hiⁿnátogre ke,” aré e[^]i húⁿ, “You were with me,” that's what he said. Nú^a mine wégratógre ke [wa<e+ha+gra...], But I accompanied my own ones. Hiⁿkúñi gratógre china wáahi ke [wa+há+hi], I went to town along with my grandma. **SEE: **inúⁿ; uwé; uxré; follow; join; together**.

gratúde; grarítudhe *v.t.* cut one's own s.t. (with scissors): (I..., hegrájitudhe; you..., regrásitudhe; we..., hingraráitudhe; they..., grarítudheñe). Hiⁿtagwa[^]iñemi wáje xamóxra withge wahégrájitudhe ke, I cut my granddaughter's dress floral design with scissors. **SEE: **gitúde; ritúde**.

gratúniñe (I.); **gratúniñe** (O.) *n/adj/v.i.* abundance; abundant; be a lot (of); a whole lot (of). Tókešda tagréhge gratúniñe škúnañe ke, The ticks were not really that abundant last summer. **SEE: **išé, ušé, wóše; have; own, possess**.

gra[^]úⁿ *v.t.* make one's own (hay, butter, clothes): (I..., hegrá[^]uⁿ; you..., regrá[^]uⁿ; we..., hiⁿgrá[^]uⁿwi; they..., gra[^]úⁿñe). Ríre inúñi wónayiⁿ regrá[^]úⁿwi je (Also wónayiⁿ wegráswathúⁿjewi), Can you sisters make your own clothes? (sew your own clothes). Míre hiⁿtámi hiⁿkirada chí xówe askída hakígrá[^]úⁿ ke, When I separated from my wife and made myself a house by the creek.

=grax[^]a *v.rt.* yell.

graxá[^]iñe (I.); **graxá[^]iñe** (O.) *adj/v.i.* very large; extremely big. Báni jé^e Jiwére Wóya^awe Waší graxá[^]iñe isráyiⁿ je, Did you think the Otoe Powwow was very big this year?

graxíxa [from: raxíxe] *adj/v.i.* speak, brag, boast of one's own as extraordinary, superior, wonderful: (I..., hegráxixe; you..., regráxixe; we..., hiⁿgráxixewi; they..., gráxixeñe). “Hiⁿtágwami china bróge nahá waší wéxa kí,” hiná[^]iñe Lou ama graxíxa kí, “My granddaughter is the best dancer in the tribe.” my Aunt Lou is always boasting on her own ones.

graxóge. **SEE: **graxúge**.

graxsú (O.). **SEE: **grašú; gra[^]shú** (I.).

graxúge; graxóge [from: gixúge] *v.t.* shatter, break one's own (glass, dish): (I..., hegráxuge; you..., regráxuge; we..., hiⁿgráxugewi; they..., graxúgeñe). Hiⁿtagwa níráhtaⁿ kógríⁿ bróge wegráxugeñe ke, My grandchildren have shattered all their water glasses. **SEE: **gitúxe**. Chebáñi wíwaxuⁿ hegráxuge nahá hína uⁿgíⁿkuⁿ kí, I broke my creme pitcher that had received from my mother.

graxwe; graxwa [from: gíxwé] *n/v.t.* a comb; comb, brush hair of one's own (i.e., child, etc.): (I..., hegráxwe; you..., regráxwe; we..., hiⁿgráxewi; they..., gráxweñe). In boarding school we learned to comb our hair and wash our face when we get up in the morning. That was something good, I guess, Hérodada hiñe itúgaⁿ wóguⁿdhedá nahdó hiⁿgráxewi pihíⁿwi; hédáⁿ taⁿhédá híⁿkíwida íⁿje hiⁿgruyawi ke. Áre dagúre pi iháre.

-gre *v.rt.* (two or more horizontal objects that connect, fasten together, unite; link; merge, form a single junction with, seam, line). **SEE: **join**.

gré *v.t.* place; put s.t.: (I..., hagré; you..., ragré; you & I (we two)..., hiⁿgré; we all..., hiⁿgréwi; they two..., gréwi; they all ..., gréñe). Nóbrahge ahú rutána kúwada warágre je. Hédá náwu š[^]oš[^]óge iyán hówadheštuⁿ ke, Will you put the boards under the car wheel so we can drive over this uneven place?.

** **gré; grá** *v.t.* go home (be on the way home there); go(ing) homeward; return back home; be coming back home; arrive back home (there): (I..., hagré; you..., ragré; you & I (we two)..., hiⁿgré; we all..., hiⁿgréwi; they two..., gréwi; they all ..., agréñe). Grá re, Go back home! Dagúre waxónitaⁿ iyáⁿ áakípada hagré mináhe kí, I was going back home when I had such a wonderful spiritual experience. **SEE: **grí; go; go home**. **gré rušdaⁿ** *v.t.* finish having gone homeward ~ back home; have finished going home; have gone home again (DOR): (I..., hagré hadúšdaⁿ; you..., ragré šdúšdaⁿ; we..., hiⁿgré(wi) hiⁿrúšdaⁿwi; they..., agréñe rušdaⁿñe). Gréšge ...nahéšge, When he goes home, that is when... Háⁿhegi háⁿhe mašída Oklahoma máyaⁿ hiⁿruchewi ke; hiⁿgré hiⁿrušdaⁿwi ke, We got back (finished) home last night at midnight from our trip to Oklahoma. **SEE: **go; go home**.

grébraⁿ *adj.* ten. Uyáⁿwe [^]úⁿna “Wáⁿshik[^]okéñi Shúwe Grébraⁿñe” Báxoje ich[^]e [^]úⁿna hayáⁿwena hiⁿtágwa[^]iñe thipo náⁿpa hédáⁿ wagráwe pihina áre hegráguⁿdhe mináhe ke, I taught my little grandson to count by singing in Ioway “Ten Little Indians” and counting his toes or fingers. **grébraⁿnána** *adj.* ten each; ten to each (person). Wóyaⁿwe waší háⁿwe iyáⁿkinaha [^]úⁿe wañi hédáⁿ wók[^]uⁿñe ke; umina nahá grébraⁿnána [^]úⁿñe ke On the first day of powwow, they gave meat and rations – ten items to each camp. **grébraⁿkihaⁿ** *adj.* ten fold. Umíye xáⁿje dána aréchi grébraⁿkihaⁿ hiⁿúⁿ ho, It's a very big blanket, so let's make it in ten folds. **grébraⁿwamaⁿha** (DOR) *adj.* ten in each place. China [^]úⁿeⁿ iñe uwé grébraⁿ núwe kirúkaⁿhiñe ke; thú akiwataⁿ grébraⁿwamaⁿ wóyuñe ke, The community gardens was divided into twenty spaces and they planted for each kind of seed, ten seeds in each place were planted. **grébraⁿna** *adj.* ten together; ten at a time. Wangkwášoše grébraⁿna ida náyiⁿnáyiⁿñe ke, The soldiers stood in groups of ten together. **grébraⁿhaⁿ** *adj.* tenth time; ten times. Grébraⁿna áñe ke; wíwašdáⁿkenawi ke, It is the tenth time they promised us. **grébraⁿnaha** *adj.* the tenth one. Grébraⁿnaha t[^]á[^]iⁿda áre uhí hñe ke, The tenth one to show up will win the prize.

grébra ⁿ agrí ⁿ yanki;	agri ⁿ ya ⁿ ki	eleven
grébra ⁿ agrí ⁿ núwe;	agri ⁿ núwe	twelve; dozen.
grébra ⁿ agrí ⁿ dáñi;	agri ⁿ dáñi	thirteen
grébra ⁿ agrí ⁿ dówe;	agri ⁿ dówe	fourteen
grébra ⁿ agrí ⁿ tháta ⁿ ;	agri ⁿ tháta ⁿ	fifteen
grébra ⁿ agrí ⁿ šákwe;	agri ⁿ šákwe	sixteen
grébra ⁿ agrí ⁿ šáhma ⁿ	agri ⁿ šáhma ⁿ	seventeen
grébra ⁿ agrí ⁿ grerábri ⁿ ;	agri ⁿ grerábri ⁿ	eighteen
grébra ⁿ agrí ⁿ šá ⁿ ke;	agri ⁿ šá ⁿ ke	nineteen

[NOTE: The short form for the numbers eleven through nineteen simply drops the “grébraⁿ” and continues on with “agriⁿ” plus the number, as seen above].

** **grébraⁿnúwe** *adj.* twenty. Grébraⁿ núwe dáñi étagi, It's twenty minutes past 3:00 o'clock.

grébraⁿ núwe agríⁿyaⁿki twenty one

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

grébra ⁿ núwe agri ⁿ nuwe	twenty two
grébra ⁿ núwe agri ⁿ dañi	twenty three
grébra ⁿ núwe agri ⁿ dówe	twenty four
grébra ⁿ núwe agri ⁿ thata ⁿ	twenty five
grébra ⁿ dáñi	thirty
grébra ⁿ dáñi agri ⁿ ya ⁿ ki	thirty one
grébra ⁿ dówe	forty
grébra ⁿ dówe dáñi	forty three
grébra ⁿ thata ⁿ	fifty
grébra ⁿ thata ⁿ agri ⁿ thata ⁿ	fifty five
grébra ⁿ šákwe	sixty
grébra ⁿ šákwe agri ⁿ šáhma ⁿ	sixty seven
grébra ⁿ šáhma ⁿ	seventy
grébra ⁿ šáhma ⁿ agri ⁿ šá ⁿ ke	seventy nine
grébra ⁿ grerábri ⁿ	eighty
grébra ⁿ šá ⁿ ke	ninety
grébra ⁿ húya; grébra ⁿ húñi (FM)	hundred
grébra ⁿ húya na iyá ⁿ ki	hundred one
grébra ⁿ húya na núwe	hundred two
grébra ⁿ húya núwe	two hundred
grébra ⁿ húya núwe na núwe	hundred two
grébra ⁿ húya dáñi	three hundred
grébra ⁿ húya dáñi agri ⁿ dáñi	three hundred thirteen
grébra ⁿ húya dówe	four hundred
grébra ⁿ húya dówe na grébra ⁿ núwe	four hundred twenty
grébra ⁿ húya thata ⁿ	five hundred
grébra ⁿ húya thata ⁿ na grébra ⁿ dáñi agri ⁿ dáñi	five hundred thirty three
grébra ⁿ húya šákwe	six hundred
grébra ⁿ húya šáhma ⁿ	seven hundred
grébra ⁿ húya grerábri ⁿ	eight hundred
grébra ⁿ húya šá ⁿ ke	nine hundred
** grébra ⁿ húya ⁿ xáñe (HAM) <i>adj.</i> thousand. **SEE: thousand.	
grédhe (GM); gréye ; gréje (MAX) <i>n/adj.</i> spot(s); stripe (s); patches of colors; different colors; colorful, colored. Wáwaje wónayi ⁿ ra ^u na...dagú grédhe je, What is the <u>color</u> of the ribbon shirt that you made? grédhehi ; úwa ; uwá ; ówa (?) <i>n/adj.</i> color ~ paint s.t.: (I..., grédheha; you..., grédhera; we..., grédhehi ⁿ wi; they..., grédheñe). <i>ALSO</i> : (I..., uháwa; you..., uráyu; we..., hówawi; they..., úwañe). Wónankerida withge mitáwe tó grédheha ke, I <u>colored</u> my designs blue in the background. Návata húgre thgá hówá tahñe gí ^{are} ke, We were going to <u>paint</u> the fence post white (<i>but we didn't do it</i>).	
** grégedhe <i>n/adj.</i> colorful; colored; striped. Wa ⁿ šínk ^o keñe wírakigráne grégedheñe ki, Traditional native clothing is <u>colorful</u> . [NOTE: úwa; úúwa; ówa (paint, sketch, draw s.t.)]. [NOTE: <i>In Lakota/Dakota</i> : "óówa u ⁿ owapi tka... (<i>when they painted with colors</i>), hečú ⁿ pi ečákčala kiska s'a... (<i>they often faded</i>)]. **SEE: paint .	
** rotáⁿgrédhe (GM) <i>adj/v.i.</i> colors; stripes, stripped; patch(es) (<i>straight & patched in various, different colors</i>). Pagra ⁿ ché uróha ⁿ wówañe ke; hédá wówa rotá ⁿ grédhe ^u ñe ke, First they sketched the buffalo herd on the wall, then they applied the <u>paint</u> in <u>various colors</u> . **SEE: grédhe ; colors . umiye rotáⁿgrédhe <i>adj/v.i.</i> patchwork quilt. **SEE: patch ; quilt .	
Gredáⁿwe (<i>a personal Eagle Clan name</i>) Black Hawk. **SEE: gretúⁿ ; hawk . [NOTE: Also a Wékan name].	
grégedhe . **SEE: grédhe .	
gréñi <i>n.</i> hickory; pig nut hickory.	

grerábriⁿ *adj.* eight. Grerábriⁿ exá škuñi ke, It's exactly eight o'clock. **SEE: **number(s)**. **grébraⁿ grerábriⁿ** *adj.* eighty. Šáge róhaⁿ bañi grébraⁿ grerábriⁿ hédáⁿ étage kihíñe ke, Many of the elders have reached eighty years of age and beyond. **grébraⁿ ágríⁿ grerábriⁿ**; **ágríⁿgrerábriⁿ** *adj.* eighteen. Bañi grébraⁿ agriⁿ grerábriⁿ wirúgraⁿ ugré nuñegi nahé ke, Eighteen years old is considered to be the legal age (*under the law*) of an adult. **grébraⁿ húyaⁿ grerábriⁿ** *adj.* eight hundred. **kóge grerábriⁿ** *adj.* eight thousand.

** **wígrerabriⁿ** *adj.* eighth. Haⁿwegi áre wígrerabriⁿ nahá jí ke, He is the eighth one to come here today. **igrerabriⁿhaⁿ** *adj.* eighth time; times eight. Uyaⁿwe járe igrerabriⁿhá yaⁿweñe ke; Sáhaⁿ ihge ^uñe, They sang that song eight times, like the Lakota do.

gretúⁿ; gretaⁿ; qretan (SKN; DOR) *n.* hawk. [OmP. *gdhedan*]. **gretúⁿ shúje** *n.* red tail hawk. **gretúⁿ thewe**; gretón thewe (SKN) *n.* black hawk.

** **Gretúⁿhšji**; Gretóntcisk (?); Gretóntci (SKN) (*personal Eagle Clan name*) True Hawk. [NOTE: Also said to be a Missouria Bear Clan name]. **Gretúⁿ Mádhe**; Gretómodhe (SKN) (*personal Eagle Clan name*) Iron Hawk. **Gretúⁿ Théwe**; Gretónthewe (SKN) (*personal Eagle Clan name*) Black Hawk. **SEE: **hawk**.

gréwe; igréwe *v.i.* vomit; throw up; spit out: (I..., hagréwe; you..., ragréwe; we..., hiⁿgréwewi; gréweñe). Éda (ahéri) Mišjiñe igréwe^uašguⁿ; (nú^a) waⁿšige igréwe škuñi, And then, (*the hill*) it vomited up the Rabbit, it seems; (*but*) it did not vomit up the people. [Wékaⁿ: "Mišjiñe Ahé Wórasruje (Rabbit Hill Swallows Them)]. **SEE: **wadhí**.

grewéši (MAX) *n.* gall bladder.

gréye; wigrédhe *adj/v.i.* spotted. **xrá gréye** *n.* spotted eagle. **gréiñe, gréyiñe** (I.); **gréyiñe** (O.) *adj/v.i.* speckled; spotted. Wanúhje^uñe náñke gragréyiñe nahé. Máyaⁿda umina ke. Dagú rajéna je (*chipmunk*), What do they call that little animal with a spotted back which lives in the ground? **gréye súje** *n.* red speckled corn. **gréye xóje** *n.* blue speckled corn.

grí *v.i.* go back home; arrive (coming) back home; come back home; arrive home: (I..., hagrí; you..., ragrí; we..., hiⁿgréwi; they..., agríñe). Go back home! **Grá** re! Grí hnachi bímáši warúje hóhaⁿ hñe ke, Because he will (*about to*) return, we will (us two) cook lunch. **gríanaha^ue** *n.* those who have come back home. Wankwášoše grí anáha^ue China waši kígoñe ke, The soldiers, the ones who came back home, the Tribe held a dance for them. [L. *gli; D. gdi*]. **SEE: **grí**; **hú**; **gú**; **gré**; **jí**; **arive**; **come**; **go back**; **return**.

** **gigré** *v.t.* go by; pass; go on by, have gone by; arrive going back: (I..., hagiré; you..., ragiré; we..., hingiréwi; they..., agigrañe). Wóguⁿdhe chí hiⁿwáwina^u hina^uñe chí hiⁿgigréwi ke, We went by our aunt's house on the way to school. **SEE: **pass**.

grihtúdhe. **SEE: **gritúdhe**.

grijé; griché (GM) *v.t.* become; get (sick/ well): (I..., hagrije; you..., ragrije; we..., hiⁿgríjéwi; they..., gríjeñe). Pí gríjášguⁿ, She got well, it seems. Chibothraje hiⁿnúšiⁿwi^u hiⁿtagwa núnaha gríjéñášguⁿ, We put up tipi (*Native American Church services*) when my oldest grandson they got him well, it seems. **SEE: **become**.

grítudhe; grihtúdhe (from: ritúdhe) *v.t.* cut one's own clothes, patterns (*with scissors*): (I..., hegríjtudhe; you..., regrísditudhe; we..., hiⁿgrítudhewi; they..., grítudheñe). Hiⁿtagwa^uñemí wáje xamóxra withge wahégrájtúdhe ke, I cut my little granddaughter's dress floral design with scissors. **SEE: **gítudhe**; **ritúdhe**.

"ŋ" as 'ng' in sing; "o" as note; "p" as pie; "r" as in Spanish 'pero-rojo'; "s" as say; "š" heard as "s" or "sh"; "th" as thick; "u" as blue; "u" as in tune, spoon; "x" as guttural Gaelic "loch"; "ʔ" ~ "ʔ" (=glotal stop) as in uh'oh

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

=**gríⁿ** *v.t.* to greater extent, degree. kógríⁿ, glass; ñíraxda ~ niráhda kógríⁿ (LWR), drinking glass.

grú=; **wegrú=...íñe** (L); **wegrú=...íñe** (O); **dána** *prf.* real good; very well; real good. Híⁿka hó ^úⁿna **wegrúpiíñe** ke, My father cooks fish really good. **SEE: **wegrú-**, **gru-...**; **wegrú-...**; **dána**.

grúdh *v.t.* take back one's own: (I..., hegrúdh; you..., regrúdh; we..., híⁿgrúdhewi; they..., grúdhēñe). Chibóthraje péje ná híⁿwegrúdhewi ke, We took back our fire wood (*our own wood*).

gruwáxe; **grúwaxe** (from: ruwáxe) *v.t.* cut, break one's (*rope, harness, string by hand*): (I..., hegrúwaxe; you..., regrúwaxe; we..., híⁿgrúwaxewi; they..., gruwáxeñe). Námañi bási úⁿna námañi šúje hajíthruⁿhuⁿna wíwebriⁿ hegrúwaxe ke, I was pulling the red car with the pick up, and I broke my rope. **SEE: **ruwáxe**.

grúⁿ; **ugrúñe**; **wagrúⁿ**; **wógruñe**; **ogrúñe** (DOR) *v.t/v.i.* curse; cuss; call one bad names: (I..., uhágruñe; you..., urágruñe; we..., hógruñewi; they..., ugrúñeñe). Itúⁿ arákisdana **úⁿnagranegi** dagúreⁿšúⁿ rírešduⁿ raⁿúⁿ ke, First you look at your self and what you do before you call me bad names.

=**gruⁿje**; =**gruje** *v.t.* cut in two a long obj. lying. **bagrúⁿje** *v.t.* cut off s.t.. **rigrúⁿje** *v.t.* cut in two by pulling (*as with a hook*); cut off. **SEE: **cut**.

grúⁿje; **sjéke** *adj/v.t.* short; cut off. **wónayiⁿ grúⁿje** *n.* vest (lit.: "shirt short ~ cut off"). **káⁿje híⁿ sjéke** *n.* peach (lit.: "plum hair short").

gú; **agú**; **añigu** *v.t.* go back, start back; come back; start to come back; be coming back: (I...hagú; you..., ragú; we all..., híⁿgúwi; they all..., agúñe). Gédaⁿ Jiwére Nútⁿachi Wóyaⁿwe Waši hadštaⁿda híⁿgú tahñe ke, Just as soon as I finish (*with*) the Otoe-Missouria Powwow, we will start to head back (*go back*). **SEE: **come**. [W. gu.]. **SEE: **gré**; **grí**; **hú**; **go back**; **come back**. **gúhe**; **hí** *v.t.* approach; be coming back; keep coming; creep up on (*as an animal*): (I..., hagúhe; you..., ragúhe; we..., híⁿgúhewi; they..., agúheñe). Iyáⁿgúheda [gúhe + adá], He saw some approaching. Gáⁿoⁿšna náhada **idágúheñasguⁿ**, They approached the place where they sat down, it seems [gáⁿe (*over there*) + umína (*sitting in*) náha + da (*it is at*) idá (*there*) + agúheñe (*they approached*) + ásguⁿ (*it seems*)]. Idá híñeda, hiré ke, When they approached him, he departed. **SEE: **come (back)**. **idágúhe** *v.t.* start to be coming to there: (I..., idá hagúhe; you..., idá ragúhe; we..., idá híngúhewi; they..., idá agúheñe). Huⁿje, híne China Páⁿka **ida** híⁿgúhewi ke, Yes, we are going back to Ponca City (*have already started back*).

=**guje** *v.t.* put on the feet. **SEE: **shoes**; **put on the feet**.

-**guⁿ** *suf.* towards; this way. **gúⁿ^uⁿ** *adj/v.t/intj.* this way; come this way. Taⁿheda **gúⁿ** raⁿúⁿda wómanke srúⁿšdaⁿ hñe ke, When you do it this way, it will be easy to finish. **igúⁿ** *adv.* that way; this way. **Iguⁿ** híⁿná tahó, Let's go that way. **igúⁿ^uⁿ**; **góšigi** *adv.* this; this way. **gaⁿúⁿ**; **gagúⁿ**; qakún (DOR) *v.t.* do this. Gáⁿ haⁿúⁿšduⁿ kí, I can do this. Gáⁿ híⁿnígraⁿúⁿ tahñe kí, We will do this for you, our own ones.

** **byúwahuguⁿ**; **biyúwahuguⁿ** *adv.* towards the east. Nankérida Waⁿ^sinkⁿókeñi chí **byúwahuguⁿ** rušéñasguⁿ, (chíⁿoge). In the past, traditional Native homes opened (the door) towards the east, they say. **ahéguⁿ**; **ahéguⁿtuhwe** (*turned facing towards the hill*); **ahéguⁿtuxwe** (DOR) *adv.* towards the hill. **Ahéguⁿtuhwe** wátana tadáⁿareⁿšúⁿ wibriⁿxe mitáwe idá úⁿkⁿúⁿ ke, I turned and looked towards the hills from where I draw my strength. **tóriguⁿt^are** *adv.* towards the front; frontward. Wórage

nóbrahge **tóriguⁿt^are** añi ji re, Bring the sign board towards the front!; hence; therefore. **SEE: **towards**.

gúna ~ **gúⁿra** (GM); **é^e...sge** (*oh that I wish that...*) *v.t.* want; wish; desire: (I..., hagúⁿta; you..., ragúⁿsda; he, she, it...s, gúna; we two..., híⁿgúna; we want (*plural*), híⁿgúnawi; you (*plural*)..., ragúⁿsdaw; those two..., gúnawi; they want (*plural*), gúnañe). Báxoje-Jiwére iháchⁿe hagúⁿda ke, I want to talk Loway-Otoe. Sdé raguⁿšda je, Do you want to go? Dagúre raguⁿšdada haⁿúⁿ hñe ke, I'll do whatever you want. Warúje **gúna** škinahšji ke (DOR), They really are not in want of food. Wógraje **hegráguⁿta** ke, I want my hat. Wógraje híⁿwégragúna ke, We two want our hats. Wógraje híⁿwégragúnawi ke, We want (*plural*) our hats. Wógraje **regráguⁿsda** je, You want your hat? **SEE: **want**; **wish**. **^úⁿgúⁿnašge**; ^úⁿ hñesku (?) *v.i.* do as one pleases: (I..., haⁿúⁿ hagúⁿtasse; you..., raⁿúⁿ ragúⁿsdasge; we..., híⁿ^úⁿ híⁿgúⁿnasgawi; they..., ^úⁿ gúnasgañe). Uhášiñena **^šúⁿhaⁿúⁿ** ke, I'm angry and will do as I please with him. [Wékaⁿ "Hánwe Ichinchiñe Hédan (Day & His Sons)]. Wóguⁿdhe srúⁿsdaⁿ ke; raⁿúⁿ raguⁿsdašge, When you finish school, you will do what I please.

gúⁿdhe; **gúⁿthe**; kunthe (DOR) *v.t.* pretend; feign; act a lie: (I..., hagúⁿdhe; you..., ragúⁿdhe; we..., híⁿgúⁿdewi; they..., gúⁿdheñe). Mire wáadupi hagúⁿdhe škúñi ke, Me, I don't pretend that I know how to do it. **waxríhdage gúⁿdhe** *v.t.* pretend to be a coward. Ichíⁿdoiñe tó kihjé gúna škúnañechi **waxríhdage gúⁿdheñe** ke, Some of those boys pretended to be cowards so that they will not have to go to battle.

** **gúⁿdhe** *v.t.* point out; teach, show, indicate; measure: (I..., hagúⁿdhe; you..., ragúⁿdhe; we..., híⁿgúⁿdewi; they..., gúⁿdheñe). Šⁿáge wawáigiguⁿdhēñe – wakírara náha ríre wáⁿšige sdíⁿ sdáⁿse nahá šigé wáⁿšige sdíⁿ ragúⁿsda hna nahá aredáre dagúreⁿšúⁿ rakiⁿúⁿ hñe ke, The Elders taught us that the difference between who you are and who you want to be, depends on what you do. **SEE: **aréda(re)**. **bíguⁿdhe**, clock; hour. **wagúⁿdhe**, teacher. **wíguⁿdhe**, mile; ruler; measure. **wóguⁿdhe chí**, school house.

gúⁿhaⁿ (da) *adv.* foot of, bottom of (*a hill*). Mañíⁿkathi **gúⁿhaⁿda** náñe náⁿsdaⁿna Heda ino kigrúwíⁿxe anáyíⁿna wíwéje, áñe ke, Coyote stopped at the bottom of the hill, and that is when the rolling stone ran over him and smashed him, they say. [Wékaⁿ: "Mishjñe Inno kigrúwinxe" (Rabbit and Rolling Stone)].

gúⁿ^uⁿ this (way). **SEE: **-guⁿ**.

gúñe *v.t/v.t.* dive: (I..., hagúñe; you..., ragúñe; we..., híⁿgúñewi; they..., gúñeñe). Buh míhⁿshiñe iyáⁿ ithgé ke; **ragúñe** šduⁿ ke, Wow! you can dive like a duck.

gúšiguⁿdo ~ **góšiguⁿdo** *adv.* beyond; on other side of. Itúⁿ ahémashi ráhí tahñe ke; heda **gosiguⁿdo** jedaⁿ danáñe ke, First you arrive at the mountains, and then on the other side, is the ocean. **SEE: **góši**. **góšiguⁿdo máñi** *v.t.* walk beyond ~ on the side of (*place, person, obj.*). Bimáši warújegi uchíñe **góšiguⁿdo** híⁿmáñiwi ke; ñístáñe hówe híⁿnáwi kí, After dinner, we walked beyond the camp, along side of the river.

gúwe; **góthi** (FM) *n.* haw; red haw.

gwakⁿ^ó. **SEE: **gwakⁿ^ú**.

gwakⁿ^uⁿ *v.t.* wipe off, scrape off one's own; dry oneself (*body, hair*): (I..., hegwakⁿ^uⁿ; you..., regwakⁿ^uⁿ; we..., híⁿgwakⁿ^uⁿ wi; they..., gwakⁿ^uⁿñe). Ridókena eréxⁿexⁿechi pí dána **regwakⁿ^uⁿ** hñe ke, You have to wipe yourself good because you are still dripping wet.

gwayíñe (CUR) *n.* hazel nut.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. Apr. 11, 2012)

=gwaⁿ *v.t.* pile. **úgwaⁿ** (I.)(GM); **ugwáⁿ** (LWR); ukwá ~ ugúⁿ (O.)(DOR); ukún (DOR) *n.* pile; stack; heap. **rugwáⁿ** *v.t.* gather into a pile (*wood*): (I..., hadúgwaⁿ; you..., sdúgwaⁿ; we..., hiⁿrúgwaⁿwi; they..., rugwáⁿñe). **nógwaⁿ** *n.* wood pile. **úgwaⁿhi** (I.); **ugúⁿ^úⁿ** (O.)(DOR) *v.t.* pile up (*in a heap*); make a pile. Warúbrabra **úgwaⁿha** hagúⁿda ke, I want to pile up these papers. Kóge jénaŋe ugúⁿra^uⁿje, Will you pile up these boxes?